

Report of the

**SIXTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION
FOR FISHERIES**

Rome, 10–12 May 2011



The sixth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Rome, Italy, from 10 to 12 May 2011. The Commission reviewed a range of regional issues and intersessional activities of importance to the conservation and management of fisheries and aquaculture. Members considered and endorsed the administrative and financial reports, and endorsed the findings and outcomes of the Special Meeting on RECOFI Consolidation and Development, including the technical review of RECOFI. The Commission noted the significant FAO Regular Programme contributions to support RECOFI's work and that capacity development remained a critical issue in the region. The Commission discussed the report of the Working Group on Aquaculture (WGA), including the fifth meeting of the WGA and the Regional Aquaculture Information System (RAIS). The report of the Working Group on Fisheries Management (WGFM) was addressed, as well as the outcome of the third and fourth meetings of the WGFM, stock status reporting and review of capture fisheries statistics, and unreported and unregulated (IUU) fishing in the region. The Commission agreed to adopt the FAO/RECOFI joint WGA and WGFM regional strategy on spatial planning for marine capture fisheries and aquaculture and, within available resources, to provide the necessary support for follow-up action for the strategy's implementation. The Commission adopted its first fisheries management recommendation on minimum data reporting in the RECOFI area and agreed that the recommendation would take effect on 1 January 2012. The Commission agreed on a threefold increase of the Members' annual contributions from 2013 provided that all arrears were liquidated by 31 December 2011. The Commission discussed and approved the programme of work for the WGA and the WGFM. In considering the programme of work and budget for the 2011–2012 biennium, the Commission approved nine activities for implementation. A further eleven activities were postponed for financial reasons. The Commission reconfirmed that the seventh session of RECOFI would be held in Iran (Islamic Republic of) in May 2013.

ISBN 978-92-5-007016-2 ISSN 2070-6987



9 7 8 9 2 5 0 0 7 0 1 6 2

I2377Bi/1/09.11

Report of the
SIXTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION FOR FISHERIES
Rome, 10–12 May 2011

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of FAO.

ISBN 978-92-5-007016-2

All rights reserved. FAO encourages reproduction and dissemination of material in this information product. Non-commercial uses will be authorized free of charge, upon request. Reproduction for resale or other commercial purposes, including educational purposes, may incur fees. Applications for permission to reproduce or disseminate FAO copyright materials, and all queries concerning rights and licences, should be addressed by e-mail to copyright@fao.org or to the Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

© FAO 2011

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final version of the report of the sixth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) held in Rome, from 10 to 12 May 2011.

FAO. Regional Office for the Near East and North Africa.
Report of the sixth session of the Regional Commission for Fisheries. Rome,
10–12 May 2011.
FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 982. Rome, FAO. 2011. 46 pp.
[Bilingual version English/Arabic]

ABSTRACT

The sixth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Rome, Italy, from 10 to 12 May 2011. The Commission reviewed a range of regional issues and intersessional activities of importance to the conservation and management of fisheries and aquaculture. Members considered and endorsed the administrative and financial reports, and endorsed the findings and outcomes of the Special Meeting on RECOFI Consolidation and Development including the technical review of RECOFI. The Commission noted the significant FAO Regular Programme contributions to support RECOFI's work and that capacity development remained a critical issue in the region. The Commission discussed the report of the Working Group on Aquaculture (WGA), including the fifth meeting of the WGA and the Regional Aquaculture Information System (RAIS). The report of the Working Group on Fisheries Management (WGFM) was addressed, as well as the the outcome of the third and fourth meetings of the WGFM, stock status reporting and review of capture fisheries statistics, and unreported and unregulated (IUU) fishing in the region. The Commission agreed to adopt the FAO/RECOFI joint WGA and WGFM regional strategy on spatial planning for marine capture fisheries and aquaculture and, within available resources, to provide the necessary support for follow-up action for the strategy's implementation. The Commission adopted its first fisheries management recommendation on minimum data reporting in the RECOFI area and agreed that the recommendation would take effect on 1 January 2012. The Commission agreed on a threefold increase of the Members' annual contributions from 2013 provided that all arrears were liquidated by 31 December 2011. The Commission discussed and approved the programme of work for the WGA and the WGFM. In considering the programme of work and budget for the 2011–2012 biennium, the Commission approved nine activities for implementation. A further eleven activities were postponed for financial reasons. The Commission reconfirmed that the seventh session of RECOFI would be held in the Islamic Republic of Iran in May 2013.

CONTENTS

OPENING OF THE SESSION	1
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION.....	1
REVIEW OF THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES, INCLUDING EMERGING ISSUES OF REGIONAL RELEVANCE.....	1
ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL REPORTS.....	2
REPORT OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE	3
OUTCOME OF THE FAO/RECOFI JOINT WGA AND WGFM WORKSHOP ON SPATIAL PLANNING FOR MARINE CAPTURE FISHERIES AND AQUACULTURE, INCLUDING THE REGIONAL SPATIAL PLANNING DEVELOPMENT PROGRAMME AND ADOPTION OF THE STRATEGY	4
REPORT OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT	4
RECOFI CONSOLIDATION AND DEVELOPMENT	6
PROGRESS IN THE IMPLEMENTATION OF THE INITIATIVE ON FISHERIES MANAGEMENT COOPERATION IN THE NORTHERN AREA OF RECOFI.....	7
PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR THE BIENNIUM 2011–2012.....	7
ANY OTHER MATTERS	7
DATE AND PLACE OF THE SEVENTH SESSION.....	8
ADOPTION OF THE REPORT	8
 APPENDIXES	
A. Agenda	9
B. List of participants	10
C. List of documents.....	14
D. Opening statement by Mr Árni M. Mathiesen, Assistant Director-General, Fisheries and Aquaculture Department	16
E. Recommendation RECOFI/6/2011/1 on minimum data reporting in the RECOFI area... ..	18
F. RECOFI activities to be undertaken in the 2011–2012 intersessional period.....	22

OPENING OF THE SESSION

1. The sixth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was called to order by the Commission's Secretary, Mr Piero Mannini, Senior Fishery Officer, Regional Office for the Near East and North Africa of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), Cairo, Egypt. He welcomed delegates to the meeting, adding that he was confident that it would be a very successful session. The session was attended by all RECOFI Members. The list of participants and observers is in Appendix B.

2. Mr Lahsen Ababouch, Chief, Products, Trade and Marketing Service, Fisheries and Aquaculture Policy and Economics Division, FAO, Rome, Italy, made a statement on behalf of the Assistant Director-General for Fisheries and Aquaculture, Mr Árni M. Mathiesen. He recalled the complex, semi-enclosed nature of the RECOFI area and the region's important shared resources. He stressed the critical role and function of the Commission in facilitating and promoting regional cooperation in fisheries. Mr Ababouch highlighted the need for RECOFI and its Secretariat to reinforce collaboration among Members. He recalled that the Commission had carried out a technical performance review in 2010 and congratulated RECOFI Members for the progress they had achieved implementing projects. In conclusion, Mr Ababouch reminded the Commission that the recommendations adopted at this session would be crucial for RECOFI's future work and, in particular, for the sustainability of resources in the region. The text of his statement is in Appendix D.

3. The Secretary advised the Commission that the outgoing Chairperson, Mr Abdulrazzaq Abdulla, Adviser to the Assistant Deputy Minister for Fisheries, Ministry of Environment and Water, United Arab Emirates, was unable to attend the session. The Commission elected Mr Abdulredha J. Shams, Director, Directorate of Marine Resources, General Directorate for the Protection of Marine Resources, Environment and Wild Life, Manama, Bahrain, as Chairperson. The Islamic Republic of Iran was elected Vice-Chairperson.

ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION

4. The Commission adopted the Agenda, and it is in Appendix A. The list of documents before the session is in Appendix C.

REVIEW OF THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES, INCLUDING EMERGING ISSUES OF REGIONAL RELEVANCE

5. The Commission encouraged Members to contribute actively to regional deliberations, exchange of information and RECOFI's work. It was recognized that regional dialogue had been facilitated through Commission activities that had helped Members identify national and regional actions required to move forward with the adoption of regulations and policies to support the sustainable management of shared fisheries resources and the development of the aquaculture sector.

6. The Commission noted that some important commercial fisheries in the area were being overexploited and that overfishing remained a concern in the Gulf. However, it was further noted that revised and new regulations were being issued by some Members that could eventually bring about a reduction in fishing effort. In this regard, the Commission agreed to strengthen cooperation and common agreements among Members.

7. The Commission highlighted the importance of exchanging experiences and promoting better communication and cooperation with other regional fisheries management organizations and arrangements, such as the Indian Ocean Tuna Commission, in relation to highly migratory species (e.g. tunas and tuna-like species and other large pelagics such as sharks). It was also pointed out that illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing remained a major concern in the region to securing long-term sustainability.

8. The Commission agreed that capacity development remained essential to enable fisheries personnel to promote policies aimed at facilitating long-term sustainability, including the adoption of the ecosystem approach to fisheries.

9. In terms of aquaculture development, the Commission agreed that the promotion of this sector remained a challenge and its strategic importance for securing additional seafood supplies for both regional consumption and export markets was stressed. The Commission recognized that the physical environment of the RECOFI area posed a number of technical difficulties in the development of marine- and land-based aquaculture.

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL REPORTS

10. The Commission noted the activities undertaken by the Secretariat to support the work of the Commission. These activities included those intended to implement initiatives and projects endorsed by RECOFI as well as activities to coordinate with other organizations. In addition, the Commission noted the Secretariat's efforts to promote RECOFI work and to raise its profile.

11. The Commission welcomed the comprehensive financial report concerning RECOFI's work over the 2009–2010 biennium. Members noted with satisfaction that the balance of accumulated pending contributions against the 2009–2010 RECOFI fiscal years, as at 31 December 2010, amounted to USD 35 135. This represented a 61 percent decrease compared with the previous biennium.

12. With respect to the Commission's financial situation, it was agreed that Members should pay their contributions in a timely manner if RECOFI's work was to proceed as scheduled. Contributions that were paid late would delay or cause the postponement of activities and this was not desirable. The Commission noted the significant FAO Regular Programme contributions to support RECOFI's work and the Secretariat's efforts to secure extrabudgetary funding. In particular, the Secretariat noted its contact with the Islamic Development Bank and the potential to secure funds from this source to support field projects. However, the Secretariat advised Members that they would need to coordinate and support the Secretariat's requests from this institution.

13. After considerable discussion, the Commission agreed to cancel the aquaculture legal and policy framework project. The delegate from the United Arab Emirates indicated that, following an official communication from the Secretariat, its contribution should be transferred to RECOFI's general fund to settle current and outstanding contributions. It was further agreed that the Secretariat would forward a letter to Saudi Arabia to enquire what should be done with its contribution of USD 22 500 to the project.

REPORT OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE

Fifth meeting of the Working Group on Aquaculture

14. In addressing the work of the RECOFI Working Group on Aquaculture (WGA), the Commission noted the issues raised for consideration, stressing the strategic importance of the aquaculture sector in the region. It acknowledged the importance of regional collaboration among RECOFI Members through the WGA to ensure that common developmental issues and challenges could be addressed through the sharing of information.

15. The Commission noted the development opportunities for aquaculture in the RECOFI region, underlining the need for aquaculture to be promoted in a responsible and sustainable manner.

Regional Aquaculture Information System: system performance and follow-up

16. The Commission recognized that the establishment of the Regional Aquaculture Information System (RAIS) was a significant accomplishment of the WGA. It had been achieved with extrabudgetary funding provided by Kuwait. RECOFI agreed that a stronger commitment to the administration and operation of the information system was vital and additional efforts were required for the system to function more effectively as a regional information-sharing platform and data-repository system for both national administrations and the private sector.

17. The Commission further recognized that limited data entry, insufficient validation of data submitted, poor communication among RAIS authorized users, and poor promotion at the national and regional levels were the main reasons for the relatively low visibility and use of the system. To address these issues, the Commission recommended that the WGA Focal Points ensure efficient national data collection and timely data entry and validation.

18. At its next meeting, the Commission recommended that the WGA discuss the possibility of restyling the RAIS site by adding new features to make it more attractive, particularly for private-sector users. However, RECOFI recognized that the new format for the information system should be finalized only after all Members had consolidated the routine data entry and information flows. The Commission noted that additional resources should be allocated to support this work. The Commission also proposed that the original scope of RAIS be expanded to include information on capture fisheries.

19. The Commission agreed that additional training on RAIS functions and operations should be provided to the Focal Points, as required, to strengthen their capabilities to manage the system.

20. The Commission also agreed that the next WGA meeting should include one day to enable Members additional time to consider RAIS, including its capacity development requirements.

OUTCOME OF THE FAO/RECOFI JOINT WGA AND WGFM WORKSHOP ON SPATIAL PLANNING FOR MARINE CAPTURE FISHERIES AND AQUACULTURE, INCLUDING THE REGIONAL SPATIAL PLANNING DEVELOPMENT PROGRAMME AND ADOPTION OF THE STRATEGY

21. The Commission highlighted the need to ensure the effective conservation, management and development of living aquatic resources, with due respect for the ecosystem and biodiversity, and underscored the need for RECOFI Members to work cooperatively among themselves and with other marine water users.

22. The Commission recognized that the seawaters in the RECOFI area should be used for a variety of activities in a sustainable manner, that fish stocks did not recognize anthropogenic boundaries, and that the limited RECOFI spatial area should be managed cooperatively.

23. The Commission emphasized that multisectoral management, as in the case of the proposed regional strategy, should be part of an ecosystem-based management framework that inspired and instigated planning and decision-making processes at all levels, including socio-economic and institutional aspects.

24. The Commission further recognized that spatial planning tools, data and know-how already existed to potentially assist RECOFI Members conduct spatial analysis for marine capture fisheries and aquaculture planning, but acknowledged that there was a need for improved coordination among RECOFI Members. There was also consensus by the Commission that there was a long-term need for spatial planning tools in the RECOFI region.

25. The Commission agreed that early detection and monitoring of harmful algal blooms, pollutants and diseases were the main spatially related problems identified for aquaculture. RECOFI noted that remote sensing products were being used in the region to provide identification and tracking of harmful algal blooms to improve spatial and temporal risk assessment for operational management of mariculture. This work should be undertaken in cooperation with the Regional Organization for the Protection of the Marine Environment (ROPME) and the Secretariat should ensure appropriate follow-up.

26. The Commission noted that mariculture development in the region was at very different stages among RECOFI Members and that spatial planning would have to cater for individual needs in each country. The Commission underscored the necessity for improving the availability of information on spatial planning among RECOFI Members.

27. The Commission agreed to adopt the FAO/RECOFI joint WGA and WGFM regional strategy on spatial planning for marine capture fisheries and aquaculture and, within available resources, to provide the necessary support for follow-up action for the strategy's implementation.

REPORT OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT

Stock status reporting and review of capture fisheries statistics in the RECOFI region

28. The Commission agreed that catch data alone were inadequate to interpret correctly trends and status of fish stocks and confirmed the urgent need to overcome the current data inadequacy. The Commission noted that the data and information required to obtain stock

indicators as well as survey and assessment results existed in the region. It was also noted that a Gulf Cooperation Council (GCC) project to assess demersal stock biomass with acoustic, bottom trawling and wire-trap surveys was ongoing, and the Commission underscored the importance of enhancing RECOFI's capacity to share such data and information. The Commission agreed that the modification of the data-collection system would benefit Members because they would be able to obtain a clearer indication of fishery stock status in the region. The Commission emphasized that routine evaluation of problems and data validation, together with fine-tuning of methods and procedures, were required to enhance data systems as a firm basis for management.

29. Despite the inadequacy of existing catch data as stock indicators, the Commission expressed grave concern at the current catch declines of certain species. In addition to biodiversity loss, concern was also expressed at the increased utilization of marine areas and coastal zones by multiple sectors and environmental degradation from harmful sea- and land-based activities. Furthermore, it was recognized that information about the potential relationships among different species and species groups was poor and work to obtain a better understanding of these relationships was required.

30. The Commission considered the potential benefits of a scientific expert group that would review and analyse the fisheries situation in the region to provide advice to the Commission so that it would have a solid base for its decisions in fulfilment of RECOFI's mandate.

Third and Fourth meeting of the WGFM and Special Meeting

31. The Commission recognized the need for effective and cooperative fisheries management in the region, noting that the two meetings of the WGFM since the last RECOFI session in 2009 had addressed issues and activities necessary for sound fisheries management.

32. The Commission adopted the Recommendation RECOFI/6/2011/1 entitled "Recommendation on minimum data reporting in the RECOFI area." It is in Appendix E. In accordance with Article V of the Agreement for the Establishment of the Regional Commission for Fisheries, the Commission agreed that the recommendation would take effect on 1 January 2012.

33. The Commission endorsed the list of prioritized projects proposed by the WGFM.¹

34. The Commission agreed that the WGFM should meet annually maintaining the current October schedule.

Illegal, unreported and unregulated fishing in the RECOFI region: establishment of a database of violations

35. The Commission acknowledged that IUU fishing occurred in all fisheries irrespective of their locations, gear types and scale of operations. IUU fishing was perpetuated by authorized and unauthorized fishers, and their activities undermined efforts to manage fisheries in a long-term sustainable manner.

¹ RECOFI/VI/2011/6 (Appendix 3).

36. Following extensive debate concerning the proposal by Oman to conduct a feasibility study to review the development of regional databases for violations, establishing a list of vessels authorized to fish by Members and the establishment of a monitoring, control and surveillance (MCS) exchange scheme, RECOFI was unable to reach a consensus on whether the study should proceed. As a compromise, the Commission agreed to an alternative proposal by Oman that: (i) the matter be revisited at the next meeting of the WGFM; (ii) the concept for the study be modified to incorporate, as a first step, preliminary assessments by Members of the extent of IUU fishing in their respective national jurisdiction; and (iii) a framework for future work related to IUU fishing, and how it should be addressed, should be elaborated for consideration and adoption by the Commission.

RECOFI CONSOLIDATION AND DEVELOPMENT

Technical review of RECOFI and country response to the preliminary findings on the operations of the Commission

37. The Commission acknowledged that the analysis of the results of the survey in relation to the technical recommendations of the report on RECOFI's Consolidation and Development would guide Members to contribute more effectively to the Commission's inputs and decisions. The survey results highlighted the Members expectations about the Commission. They suggested that this type of survey should be carried out on a regular basis.

38. The Commission noted that the survey covered issues concerning its overall performance. This reflected positively on the commitment and past performance of Focal Points. The Commission agreed that there was a need to address the modalities through which Focal Points were selected and to ensure that they were supported institutionally. Furthermore, proper communication channels needed to be established to ensure that relevant national authorities were aware of RECOFI's work and could contribute or act upon information if required.

Special meeting on RECOFI consolidation and development: outcome and options

39. The Commission endorsed the findings and outcomes of the Special Meeting on RECOFI Consolidation and Development (Rome, 11–12 May 2010).

40. The Commission agreed that many fisheries management and developmental challenges faced RECOFI. Members were calling upon the Commission more frequently to undertake additional work and, for this reason, it was necessary to reconsider the annual contributions paid. In addition, a RECOFI scientific working group was mentioned. It was also agreed that the Secretariat would communicate with the WGA and WGFM Chairpersons to prepare a paper for consideration by the Commission at their next sessions.

41. The Commission agreed that the current level of Members' contributions was only sufficient to fund the implementation of a limited number of priority activities, as identified by the WGA and WGFM. Additional funds would be required if a more ambitious work programme was to be implemented.

42. In considering options proposed by the review to consolidate and develop RECOFI, the Commission agreed to continue applying fixed and equal contribution for Members.

43. Commencing in 2013, the Commission agreed that the annual Member's contribution would be increased to USD 15 000. This level was established on the condition that current and outstanding contributions would be settled not later than 31 December 2011. The Secretariat was requested to report to Members on the status of arrears in early 2012.

44. The Commission noted that the 2013 contribution was lower than the minimum recommended at the Special Meeting on RECOFI Consolidation and Development. As a consequence, the Commission encouraged Members to seek ways and means of contributing extrabudgetary funds to support RECOFI's activities.

PROGRESS IN THE IMPLEMENTATION OF THE INITIATIVE ON FISHERIES MANAGEMENT COOPERATION IN THE NORTHERN AREA OF RECOFI

45. The Commission welcomed progress achieved with this initiative on fisheries management cooperation in the Northern Area of RECOFI that involved three Members (Kuwait, the Islamic Republic of Iran and Iraq). The Commission stressed the value of such collaboration and requested FAO and the RECOFI Secretariat to continue supporting the initiative.

PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR THE BIENNIUM 2011–2012

46. The Commission welcomed the programme of work and budget for 2011–2012. It was anticipated by the Secretariat that approximately USD 150 000 would be available for all RECOFI activities over the biennium. Members noted that the WGA and WGFM had proposed a robust list of activities totalling USD 540 000. The Commission agreed on the need to significantly reduce the number of activities.

47. The activities agreed by the Commission for implementation in the 2011–2012 biennium are in Appendix F.

48. The Commission encouraged Members to advise the Secretariat if they were in a position to host and fund any of the activities postponed in Appendix F.

49. The Commission agreed that the sixth meeting of the WGA would be held in the Islamic Republic of Iran in December 2011 and the seventh meeting in the United Arab Emirates in October 2012.

50. The Commission further agreed that the fifth meeting of the WGFM would be held in the Islamic Republic of Iran in October 2011 and the sixth meeting in Qatar in October 2012.

ANY OTHER MATTERS

51. The Secretary drew the Commission's attention to the need to ensure effective communication with the Secretariat and among Members themselves if the Commission's goals and work programme were to be achieved. He noted that there were difficulties in obtaining prompt feedback from some Members and requested that every effort be made to address this matter. In particular, the Secretary encouraged Members to support their Focal Points who played key roles in facilitating RECOFI's activities.

52. The Commission requested the Secretariat to invite Pakistan to participate in a pilot joint assessment of kingfish and workshop on the utilization of fishery dependent data.

DATE AND PLACE OF THE SEVENTH SESSION

53. The Commission reconfirmed that the seventh session of RECOFI would be held in the Islamic Republic of Iran in May 2013.

ADOPTION OF THE REPORT

54. The report was adopted at 17.00 on Thursday, 12 May 2011.

Agenda

1. Opening of the session
2. Adoption of the agenda and arrangements for the session
3. Review of the intersessional activities, including emerging issues of regional relevance
4. Administrative and financial reports
5. Report of the Working Group on Aquaculture
6. Outcome of the FAO/RECOFI Joint WGA and WGFМ Workshop on Spatial Planning for Marine Capture Fisheries and Aquaculture including the Regional Spatial Planning Development Programme and Adoption of the Strategy
7. Report of the Working Group on Fisheries Management
8. RECOFI Consolidation and Development
9. Progress in the implementation of the initiative on fisheries management cooperation in the Northern Area of RECOFI
10. Programme of work and budget for the biennium 2011–2012
11. Any other matters
12. Date and place of the seventh session
13. Adoption of the report

List of participants**MEMBER COUNTRIES****BAHRAIN**

SHAMS Abdulredha J.
 Director
 Directorate of Marine Resources
 General Directorate for the Protection of Marine
 Resources, Environment and Wildlife
 PO Box 20071
 Manama
 Tel.: +973 17 843003
 Fax: +973 17 840294
 Mobile: +973-3-9626696
 E-mail: ajshams@gmail.com

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

MOJAHEDI Ali A.
 Director-General for Fishing Affairs
 Deputy for Fishing and Fishing Harbors
 Iran Fisheries Organization (SHILAT)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Tehran
 Tel.: +9821 66941675
 Fax: +9821 66941673
 Mobile: +9121591261
 E-mail: a_mojahedi@hotmail.com

ALI Mohammad Yari
 Expert of Shrimp Aquaculture
 Tehran
 Tel.: +98 66943944-5
 Mobile: +912 6391968
 E-mail: alimohdyari@yahoo.com

ZAREI Seyed Morteza
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Rome, Italy
 Tel.: +39 065780334
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

IRAQ

JANABI Hassan
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Iraq to FAO
 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 88920492
 Fax: +39 06 64420252
 Mobile: +39 328 0523635
 E-mail: iraq.fao@gmail.com

KUWAIT

MURAD Haider Ali
 Assistant Under Secretary
 Deputy Director General for Fish Resources
 Public Authority of Agriculture Affairs and Fish
 Resources
 Kuwait City
 Tel.: +965 2225 4100/4111/4112
 Mobile: +965 6647 0017
 E-mail: drhmurad@paaf.gov.kw

AL-HASAWI Faisal
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the State of Kuwait
 to FAO
 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 5754598
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

OMAN

AL-BUSAIDI Ibrahim S.
 Director General for Fisheries Development
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 PO Box 427
 Muscat
 Tel.: +968 24696369
 Fax: +968 24698267
 E-mail: ibrooo@ibrooo.com

AL JABRI Yacob Salem
Deputy Director
Statistics and Information Department
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat
Tel: +968 24688362
Mobile: +968 99448078
E-mail: yaqoob96@hotmail.com

ALYAFIE Aref Muhsen
Director
Dhofar Fisheries Department
Muscat
Tel.: +968 23258505
Mobile: +968 99499505
E-mail: aref68@omantel.net.com

MAHMOUD Rasmi
Coordinator
United Nations agencies in Rome
Embassy of the Sultanate of Oman
Rome, Italy
Tel.: +39 06 36 300545
E-mail: rasmieid@hotmail.com

QATAR

AL-MOHANNADI Mohammed S.
Director of Fisheries Department
Ministry of Environment
Doha
Tel.: +974 4368125
Fax: +974 44365803
Mobile: + 974 55525580
E-mail: alshoqeri@moe.gov.qa
alshoqeri@hotmail.com

FLAMARZI Mohammad M.
Head of Fisheries Developing Section
Ministry of Environment
Doha
Tel.: +974 4366234
Fax: +974 4366234
Mobile: +974 55842324
E-mail: maflamerzi@moe.gov.qa

SAUDI ARABIA

FITA Nabil I.
Technical Affairs Manager
Ministry of Agriculture
Riyadh
Tel.: +966 38361307
Fax: +96638361890
Mobile: +966 0505856208
E-mail: nabil_fita@hotmail.com

KRIMLEY Waleed K.
Senior Fisheries Specialist
Ministry of Agriculture
Riyadh
Tel.: + 966 14012777/3094
Mobile: +966 501277268
E-mail: waleed56@gmail.com

HAZZAA Mohammad
Deputy Director
Fish Farming Centre
Jeddah
Tel.: +966 26212655
Mobile: +966 562228822
E-mail: hazzaamohamad@yahoo.com

UNITED ARAB EMIRATES

ALSHARA Saif Mohammed
Acting Assistant Undersecretary, Water
Resources and Nature Conservation Affairs
Ministry of Environment and Water
Dubai
Tel: +971 4 214 8444
E-mail: smalshara@moew.gov.ae

AL JAMALI Ebrahim Abdula
Director of Marine Environment Research
Centre
Ministry of Environment and Water
Dubai
Tel.: +971 6 765 5881
E-mail: eaaljamali@moew.gov.ae

OBSERVERS**YEMEN**

ABDULKADER Nabil Ali
 Counselor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Yemen to FAO
 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 44231679
 E-mail: segretaria@yemenembassy.it

**INFOSAMAK
 CENTRE FOR MARKETING
 INFORMATION AND ADVISORY
 SERVICES FOR FISHERY IN THE ARAB
 REGION**

BELKOUCH Abdellatif
 Managing Director
 71, Bd. Rahal El Meskini,
 Casablanca, Morocco
 Tel.: + 212 522540856
 Fax: + 212 522540855
 E-mail: abdellatif_belkouch@infosamak.org

RECOFI SECRETARIAT

MANNINI Piero
 Senior Fishery Officer and
 RECOFI Secretary
 FAO Regional Office for the Near East
 and North Africa
 11, Al Eslah El Zerai Street
 PO Box 223 Dokki
 Cairo, Egypt
 Tel.: +202 3331 6141
 Fax: +202 3749 5981/33373419
 E-mail: piero.mannini@fao.org

DOULMAN David J.
 Senior Fishery Liaison Officer and
 Technical Secretary of RECOFI Working
 Group on Fisheries Management
 International Institutions and Liaison
 Service
 Fisheries and Aquaculture Policy
 and Economics Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: +3906 570 56752
 Fax: +3906 570 56500
 E-mail: david.doulman@fao.org

TSUJI Sachiko (Ms)
 Senior Fishery Statistician
 Statistics and Information Service
 Fisheries and Aquaculture Policy and Economics
 Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 570 55318
 Fax: +39 0657052476
 E-mail: sachiko.tsuji@fao.org

LOVATELLI Alessandro
 Aquaculture Officer and Technical Secretary of
 the RECOFI Working Group on Aquaculture
 Aquaculture Service
 Fisheries and Aquaculture Resources Use and
 Conservation Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel: +39 06 57056448
 Fax: +39 06 57053020
 E-mail: alessandro.lovatelli@fao.org

YE Yimin
 Senior Fishery Resources Officer
 Marine and Inland Fisheries Service
 Fisheries and Aquaculture Resources Use
 and Conservation Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel: +39 0657054592
 Fax: +39 06 570 52476
 E-mail: yimin.ye@fao.org

AGUILAR-MANJARREZ José
 Aquaculture Officer
 Aquaculture Service
 Fisheries and Aquaculture Resources Use and
 Conservation Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel: +39 06 57055452
 Fax: +39 06 570 52476
 E-mail: Jose.AguilarManjarrez@fao.org

GARIBALDI Luca
 Fishery Statistician (Capture Fisheries)
 Statistics and Information Service
 Fisheries and Aquaculture Policy and Economics
 Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: +39 0657053867
 Fax: +39 0657052476
 E-mail: luca.garibaldi@fao.org

AL-KHAFAJI Raschad
 Liaison and Meetings Officer
 Policy, Economics and Institutions Service
 Fisheries and Aquaculture Policy and Economics
 Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 5705 5105
 Fax: +39 0657056500
 E-mail: raschad.alkhafaji@fao.org

CRESPI Valerio
 Aquaculture Officer (Information)
 Aquaculture Service
 Fisheries and Aquaculture Resources Use and
 Conservation Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel: +39 06 57052009
 Fax: +39 06 57053020
 E-mail: Valerio.Crespi@fao.org

CAROCCI Fabio
 Fishery Information Assistant
 Marine and Inland Fisheries Service
 Fisheries and Aquaculture Resources Use and
 Conservation Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel: +39 0657055176
 Fax: +39 06 570 52476
 E-mail: fabio.carocci@fao.org

HERMANUS Gaëlle (Ms)
 Secretary
 Policy, Economics and Institutions Service
 Fisheries and Aquaculture Policy and Economics
 Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 570 56595
 Fax: +39 0657056500
 E-mail: gaelle.hermanus@fao.org

AROCENA Pilar (Ms)
 Meetings Clerk
 Policy, Economics and Institutions Service
 Fisheries and Aquaculture Policy and Economics
 Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 570 55335
 Fax: +39 0657056500
 E-mail: pilar.rocena@fao.org

List of documents

RECOFI/VI/2011/1	Annotated agenda
RECOFI/VI/2011/2	Review of Intersessional Activities
RECOFI/VI/2011/3	Administrative and Financial Reports
RECOFI/VI/2011/4	Aquaculture in the RECOFI Area
RECOFI/VI/2011/5	Spatial Planning for Marine Capture Fisheries and Aquaculture in the RECOFI Area
RECOFI/VI/2011/6	Fisheries Management in the RECOFI Area
RECOFI/VI/2011/6 Add.1	Report of the Special Meeting (available at the Session)
RECOFI/VI/2011/7	Illegal, Unreported and Unregulated Fishing in the RECOFI region: Establishment of a Database of Violations
RECOFI/VI/2011/8	RECOFI consolidation and development
RECOFI/VI/2011/9	Progress in the implementation of the initiative on fisheries management cooperation in the Northern Area of RECOFI
RECOFI/VI/2011/10	Programme of Work and Budget: 2011–2012
RECOFI/VI/2011/Inf.1	List of documents
RECOFI/VI/2011/Inf.2	List of participants
RECOFI/VI/2011/Inf.3	Report of the RECOFI Fifth Session, Dubai, United Arab Emirates, 12–14 May 2009
RECOFI/VI/2011/Inf.4	Report of the Fifth Meeting of the Working Group on Aquaculture, Doha, Qatar, 27 October 2010
RECOFI/VI/2011/Inf.5	Regional Aquaculture Information System (RAIS): system performance appraisal and follow-up actions
RECOFI/VI/2011/Inf.6	Report of the RECOFI Workshop on Spatial Planning for Marine Capture Fisheries and Aquaculture, Doha, Qatar, 24–28 October 2010
RECOFI/VI/2011/Inf.7	Report of the Third Meeting of the Working Group on Fisheries Management (Doha, Qatar, 20–22 October 2009)
RECOFI/VI/2011/Inf.8	Report of the Fourth Meeting of the Working Group on Fisheries Management (Muscat, Oman, 3–5 October 2010)
RECOFI/VI/2011/Inf.9	Report of the FAO/RECOFI Regional Workshop on Fishery Stock Indicators and Stock Status, Tehran, Islamic Republic of Iran, 26–29 July 2009
RECOFI/VI/2011/Inf.10	Review of capture fishery statistics in the RECOFI region: trends and patterns
RECOFI/VI/2011/Inf.11	Technical performance review of the Regional Commission for Fisheries
RECOFI/VI/2011/Inf.12	Report of the Special Meeting on RECOFI Consolidation and Development. Rome, Italy, 11–12 May 2010. FAO Fisheries and Aquaculture Report. No. 960. Rome, FAO. 2011. 37p.

- RECOFI/VI/2011/Inf.13 The Fishery Resources Monitoring System (FIRMS) and its application in the RECOFI area
- RECOFI/VI/2011/Dma.1 Report of the FAO/RECOFI Workshop on Illegal, Unreported and Unregulated Fishing. Muscat (Sultanate of Oman), 30 March–2 April 2009. FAO Fisheries and Aquaculture Report. No. 903. Cairo, FAO. 2009. 30p.
- RECOFI/VI/2011/Dma.2 Swan, J. Review of fisheries laws of certain Members of the Regional Commission for Fisheries. FAO Fisheries and Aquaculture Circular. No. 1049. Rome, FAO. 2009. 81p. [English]
- RECOFI/VI/2011/Dma.3 Swan, J. Review of fisheries laws of certain Members of the Regional Commission for Fisheries. FAO Fisheries and Aquaculture Circular. No. 1049. Rome, FAO. 2009. [Arabic version]
- RECOFI/VI/2011/Dma.4 The ecosystem approach to fisheries. FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries. No. 4, Suppl. 2. Rome, FAO. 2010. 118p. [Arabic version]

Opening statement
by
Mr Árni M. Mathiesen
Assistant Director-General
Fisheries and Aquaculture Department

Distinguished Delegates, Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to welcome you on behalf of the Director-General to the Fisheries and Aquaculture Department at the FAO headquarters in Rome on the occasion of the sixth session of the Regional Commission for Fisheries.

The complex semi-enclosed nature of the RECOFI area means that marine fishery resources are shared between coastal countries. Many marine species use different habitats at different stages of their life cycle, which may involve transboundary distribution across the RECOFI region. Commission Members share the benefit of exploiting many of the fishery resources, as well as the responsibility for their sound management.

The role and function of regional fisheries management organizations such as RECOFI are essential to facilitate and reinforce regional collaboration. Sound management and development of the regional fisheries wealth necessarily require the establishment and development of regional and subregional cooperation on issues of common interest for fisheries and aquaculture. RECOFI is a convenient and valid mechanism to promote and enhance the regional dialogue and cooperation for the sustainable development of regional fisheries.

In recent years, RECOFI initiated the establishment of a regional strategy for fisheries management and aquaculture development based on an ecosystem approach to fisheries and aquaculture with the ultimate goal to ensure long-term sustainability of the resources, the communities and the natural environment supporting them.

I wish to recall the mandate of the Commission, as set out in the Agreement for the Establishment of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI Agreement), adopted by the FAO Council in 1999 and entered into force on 26 February 2001, which is “to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the area of its competency.”

I also wish to highlight, the role of the Commission and of its Secretariat in fostering fisheries management cooperation in the Northern RECOFI area. This initiative has successfully progressed in a very short time despite the lack of committed funds. This is a meaningful example showing how a cooperative mechanism such as RECOFI can generate useful cooperation among its Members. This cooperative mechanism has been supported by the Thirtieth Session of the FAO Regional Conference for the Near East that was held in

Khartoum, the Sudan, from 4 to 8 December 2010, which called upon Member Countries, all of which are also Members of RECOFI, to “Strengthen the Regional Fisheries Commissions, particularly RECOFI, in order to ensure sustainable fisheries management and aquaculture development, including the socio-economic component”. Moreover, the Regional Conference also requested FAO to “Continue providing technical support to enhance cooperation with the Islamic Republic of Iran, Iraq and Kuwait related to the FAO/RECOFI initiative for sustainable fisheries management by applying the Ecosystem Approach to Fisheries”. Lastly, aware of the pressing need to promote sound mechanisms for regional dialogue and cooperation, and on the basis of the RECOFI example, the Conference requested FAO to “Give due support to the establishment of a regional fisheries management organization in the Red Sea and Gulf of Aden”.

I can assure you that the FAO Fisheries and Aquaculture Department and the Regional Office for the Near East and North Africa stand ready to assist Member Countries in such undertaking.

I am pleased to note that RECOFI carried its technical performance review in 2010, in line with the recommendation of the 2006 UNFSA review Conference. This is expected to be a powerful tool for the consolidation and development of the Commission.

I must congratulate the Commission and its Members for the progress accomplished in a relatively short time. The settlement of arrears, whether partial or in full, by Members is a clear indicator of the renewed interest in and support to the Commission, which is decisively moving to assume fully its role for addressing the challenges posed to fisheries and aquaculture in the region.

Let me remind you that Paragraph 76 of the adopted report of the last RECOFI Session (Dubai, May 2009) states the Members’ willingness to explore ways and means to enhance RECOFI’s role, also recognizing “the need to streamline the work of the Commission to make it more efficient and to accelerate its growth”.

The Sixth Session of RECOFI provides Members with the occasion to lay the foundation of a strengthened and more viable Commission, which will be able to deliver services and assistance to its Members and their respective fishing communities.

I wish you all a very successful session. The recommendations that you develop, discuss and adopt this week will be very crucial for the future of the Commission and, most importantly, for the fisheries and aquaculture sector in your region.

Thank you very much for your attention.

**Recommendation RECOFI/6/2011/1 on
minimum data reporting in the RECOFI area**

The Regional Commission for Fisheries (RECOFI),

RECALLING that the purpose of RECOFI is, *inter alia*, to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture;

RECALLING that the third meeting of RECOFI's Working Group on Fisheries Management (WGFM) (Doha, Qatar, 20–22 October 2009) agreed that a recommendation on minimum data reporting in the RECOFI Area should be drafted for review by the fourth meeting of the WGFM (Muscat, Oman, 3–5 October 2010) for submission to the Sixth Session of RECOFI (Manama, Bahrain, 10–12 May 2011);

REAFFIRMING the strong desire of RECOFI Members to promote closer international cooperation and harmonization in fisheries of mutual interest;

AWARE that minimum data reporting requirements for the RECOFI Area are fundamental to promoting long-term sustainable fisheries, especially for species of common interest in the region (see Appendix 1);

ADOPTS in conformity with the provision of paragraph 1 (b) and (h) of Article III and Article V of RECOFI Agreement that:

1. (a) Each Member shall take such measures as may be necessary to ensure the collection and submission of information required under the paragraph 2, 3 and 4 of this recommendation.

(b) Nothing in this recommendation shall constrain a Member pursuing data collection and sharing them with the Commission for the purpose of improving management of fisheries and fishery resources in the RECOFI area beyond the requirements of this recommendation.
2. (a) Each Member operating with shrimp trawl fishery shall make available to the Commission the following information with respect to that fishery:
 - (i) opening and closing dates of the fishery;
 - (ii) number of vessels engaged in the fishery according to its own vessel type/ size categories (e.g. steel-hulled/speed boats/dhows);
 - (iii) annual average tow duration, annual average number of tows per day, and total number of days at sea, according to vessel type/size categories;
 - (iv) live-weight equivalent of annual catch of shrimp, swimming crab, cuttlefish, narrow-barred Spanish mackerel, emperors, groupers, sharks, rays, and other finfishes, taken by the fishery;
 - (v) annual amount of discards, and
 - (vi) species composition of bycatch and discards, if available.

- (b) If any bycatch reduction device (BRD) is used or other mitigation measure taken, each Member should advise the Commission of details of such BRD/mitigation measure used and submit the catch and effort for those vessels with mitigation measures separated from those vessels operating normally.
3. Each Member shall make available to the Commission the following information with respect to gillnets, wire-traps, and hook-and-line fisheries, respectively:
- (a) annual effort in individual fisheries, in terms of “number of days at sea”, and if this is not possible, alternative effort with its brief description; and
- (b) live-weight equivalents of annual total catch, and of annual catches of narrow-barred Spanish mackerels, emperors, groupers, sharks and rays taken by individual gears with species identification of emperors and groupers to the extent possible, and amount of discards if available.
4. (a) Each Member shall make available to the Commission the following information with respect to narrow-barred Spanish mackerel *Scomberomorus commerson* taken in any fishery in the country:
- (i) catch in live-weight equivalent on a monthly basis to the extent possible, if not on an annual basis;
- (ii) fork length composition of catch on a monthly basis to the extent possible, if not on an annual basis, either based on fishery monitoring or obtained from other sources, and
- (iii) for operations targeting narrow-barred Spanish mackerel (e.g. kingfish fixed net, gillnet and hook-and-line), monthly catch with fork length composition and effort by gear type, together with clear description of kinds of effort used, to the extent possible.
- (b) Each Member shall make available to the Commission any results obtained through surveys and research works relevant to narrow-barred Spanish mackerel, including fishery-dependent and fishery-independent stock indicators, biological parameters (e.g. growth rate, length frequency data obtained by projects, age-length relationship, reproductive information, natural mortality) and ecological information (e.g. distribution, feeding habitat, habitat preferences).
5. Each Member shall, to the extent practicable, make available to the Commission the following additional information:
- (a) shrimp species composition within the shrimp trawl catch; and
- (b) species composition of discards.
6. Each Member shall submit to the Commission the information required under paragraphs 2, 3, 4 and 5 of this recommendation, and any modification to information reported previously, before the end of August of the following year. Each Member shall cooperate in exchanging historical information relevant to those described in this recommendation.

7. Each Member shall cooperate in sharing survey plans and protocols prior to their implementation, as well as results of such surveys upon their conclusion, to the relevant Members through the Commission.
8. The Commission shall collate, maintain and promptly disseminate to Members the information provided under paragraphs 2, 3, 4 and 5 of this recommendation. The Commission may, subject to the request from a Member who provided information, impose restrictions on access to the information by the public.
9. The Commission shall monitor and evaluate regularly the status of implementation of this recommendation.

APPENDIX 1

List of key species supporting main reference fisheries in the RECOFI Area

FAO name	ASFIS code	Common name	Scientific name
Penaeid shrimps nei	PEZ	Shrimps	Penaeidae
Blue swimming crabs	SCD	Blue swimming crab	<i>Portunus pelagicus</i>
Pharaoh cuttlefish	IAH	Cuttlefish	<i>Sepia pharaonis</i>
Stolephorus anchovies	STO	Anchovies	<i>Stolephorus</i> spp.
Indian oil sardine	IOS	Indian oil sardine	<i>Sardinella longiceps</i>
Bludger	NGY	Jacks	<i>Carangoide gymnostethus</i>
Golden trevally	GLT	Golden trevally	<i>Gnathanodon speciosus</i>
Indian mackerel	RAG	Indian mackerel	<i>Rastrelliger Kanagurta</i>
Snubnose emperor	LBW	Orange finned emperor	<i>Lethrinus borbonicus</i>
Pink ear emperor	LTS	Redspot emperor	<i>Lethrinus lentjan</i>
Spangled emperor	LHN	Spangled emperor	<i>Lethrinus nebulosus</i>
Coral hind	CFI	Coral grouper/Bluespotted grouper	<i>Cephalopholis miniata</i>
Orange-spotted grouper	ENI	Orange-spotted grouper	<i>Epinephelus coioides</i>
White-spotted spinefoot	SCN	Rabbitfish	<i>Siganus canaliculatus</i>
Narrow-barred Spanish mackerel	COM	King mackerel/Narrow-barred Spanish mackerel	<i>Scomberomorus commerson</i>
Longtail tuna	LOT	Longtail tuna	<i>Thunnus tonggol</i>
Requiem sharks nei	RSK	Sharks	Carcharhinidae

APPENDIX F

RECOFI activities to be undertaken in the 2011–2012 intersessional period

Working group	Activity	Date	Location	Duration	Indicative cost (USD)	Status
Joint	Capacity building for spatial planning and management (WGA/WGFM training)	TBD	Qatar	4–5	40 000	Approved
WGA	Risk analysis to aquaculture (Training)	TBD	Oman	3–4	35 000	Approved. Number 1 priority for WGA
WGA	Regional Aquaculture Information System (maintenance and development)	TBD	TBD	TBD	10 000	Ongoing
WGA	Environmental monitoring in cage aquaculture (Training)	TBD	Outside RECOFI region	10–14	25 000	Approved. Number 2 priority for WGA. Implementation depends on funds availability
WGFM	Preparatory exercise for implementation of minimum data requirements and establishment of a regional database and information network to support management of major fisheries	TBD	Iran, Islamic Republic of	3-4	20 000	Approved. Number 1 priority for WGFM
WGFM	Workshop to develop regional management plans with agreed operational objectives and conservation measures for fisheries management	TBD	United Arab Emirates	3–4	15 000	Approved. Number 2 priority for WGFM
WGFM	Pilot joint assessment of kingfish and workshop on the utilization of fishery dependent data	TBD	Oman	4	30 000	Approved. Number 3 priority for WGFM
WGFM	Workshop on social and economic aspects of small-scale fisheries	TBD	Bahrain	3-4	10 000	Approved. Number 4 priority for WGFM. To be implemented if RECOFI or extrabudgetary funding is available.
WGFM	Regional workshop on bycatch reduction and management and evaluation and promotion of options of gear types with lower ecosystem impacts	TBD	Kuwait	TBD	15 000	Approved. To be hosted by Kuwait depending on funds availability

Working group	Activity	Date	Location	Duration	Indicative cost (USD)	Status
WGA	Development of a national strategy on aquatic animal health (Planning workshop)	TBD	TBD	3–4	35 000	Postponed
WGA	Aquaculture recirculation technologies (Technical workshop)	TBD	TBD	2–3	25 000	Postponed
WGA	Climate change challenges in aquaculture development (WGA/WGFM awareness workshop)	TBD	TBD	2–3	20 000	Postponed
WGFM	Applied training programme for data collectors for the identification of priority species	TBD	TBD	TBD	25 000	Postponed
WGFM	Pilot joint assessment of ecosystem impact of shrimp fisheries	TBD	TBD	TBD	30 000	Postponed
WGFM	Review of national fisheries monitoring programmes	TBD	TBD	TBD	40 000	Postponed
WGFM	Feasibility study to review development of regional databases of violations, establish a list of vessels authorized to fish by Members and the establishment of a MCS information exchange scheme.	TBD	TBD	TBD	30 000	Postponed
WGFM	Workshop to consider regional standards for fish exports and imports as a means of promoting better cooperation and trade	TBD	TBD	TBD	15 000	Postponed
WGFM	Evaluation of certification and related schemes to be investigated together with the relationship between IUU fishing and trade and the estimated value of IUU fishing in the region	TBD	TBD	TBD	20 000	Postponed
WGFM	Annual regional meetings of MCS officers to exchange information of common interest and consider the possibility of promoting a harmonized MCS approach	TBD	TBD	TBD	15 000	Postponed

Working group	Activity	Date	Location	Duration	Indicative cost (USD)	Status
WGFM	Project to implement regionally VMS: phase I to ascertain feasibility	TBD	TBD	TBD	30 000	Postponed
WGFM	A study to evaluate and promote options to improve utilization of by catch	TBD	TBD	TBD	15 000	Activity to be absorbed by the regional workshop on bycatch reduction and management and evaluation and promotion of options of gear types with lower ecosystem impacts
WGFM	Comparative analysis of certain legal issues to promote further harmonization of legislation, building on initial work undertaken by RECOFI and taking into consideration other relevant work	TBD	TBD	3	20 000	Project removed from list because of possible duplication with GCC work

تقرير الدورة السادسة

للهيئة الإقليمية لمصائد الأسماك

روما، 10-12 مايو/أيار 2011



عقدت الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (الهيئة) في روما، إيطاليا خلال الفترة 10-12 مايو/أيار 2011. وقد استعرضت الهيئة عدداً من القضايا الإقليمية وأنشطة ما بين الدورات، ذات الأهمية لصيانة وإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. كما قام أعضاء الهيئة بدراسة وإقرار التقارير الإدارية والمالية، وصادقوا على نتائج ومتحصلات الاجتماع الخاص بشأن تدعيم وتطوير الهيئة بما يشمل المراجعة التقنية للهيئة. كما انتبهت الهيئة إلى المساهمات الجوهرية للبرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في دعم أعمالها، وإلى أن تنمية القدرات ما تزال قضية حرجة بالإقليم. كما ناقشت الهيئة تقرير مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية بما في ذلك الاجتماع الخامس لهذه المجموعة، والنظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية.

وقد جرى عرض تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بما في ذلك نتائج الاجتماعين الثالث والرابع لمجموعة العمل المذكورة، ووضع الإخطار عن الرصيد السمكي، واستعراض إحصائيات الكميات المصادة، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بالإقليم. ووافقت الهيئة على تطبيق الإستراتيجية الإقليمية التي وضعتها مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك في الاجتماع المشترك بين المنظمة والهيئة بشأن التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، وأن تقدم الدعم اللازم، في حدود الموارد المتاحة، لمتابعة العمل من أجل تنفيذ الإستراتيجية. وقد أقرت الهيئة أول توصية بالاستراتيجية عن إدارة مصايد الأسماك بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوب الإبلاغ عنها بمنطقة اختصاصها، ووافقت على وضع هذه التوصية موضع التنفيذ في أول يناير/كانون الثاني 2012. كذلك وافقت الهيئة على زيادة المشاركة السنوية للبلدان الأعضاء إلى ثلاث أضعاف المشاركة الحالية اعتباراً من عام 2013، بشرط سداد كافة المتأخرات بحلول 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وقد ناقشت الهيئة ووافقت على برنامج عمل كلا من مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك. وفي ظل برنامج العمل والميزانية لحقبة العامين 2011 - 2012 أقرت الهيئة تنفيذ تسعة أنشطة. وتم تأجيل أحد عشر نشاطاً آخر لأسباب مالية. وقد أعادت الهيئة التأكيد على أن دورتها السابعة سوف تعقد في جمهورية إيران الإسلامية خلال شهر مايو/أيار 2013.

ISBN 978-92-5-007016-2 ISSN 2070-6987



9 789250 070162

I2377Bi/1/09.11

تقرير الدورة السادسة
للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
روما، 10-12 مايو / أيار 2011

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
المكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا
روما، 2011

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره. تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

ISBN 978-92-5-007016-2

جميع حقوق الطبع محفوظة. وإن منظمة الأغذية والزراعة تشجع نسخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع. ويجوز عند الطلب استخدامه مجاناً لغير الأغراض التجارية. وقد يتوجب دفع رسوم مالية لقاء نسخه بغرض إعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى، بما في ذلك للأغراض التعليمية. وتقدم طلبات الحصول على إذن بنسخ أو نشر منتجات المنظمة المحمية بموجب حقوق الطبع وغيرها من استفسارات عن الحقوق والتراخيص بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني: copyright@fao.org أو

إلى:

Chief
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

© FAO 2011

إعداد هذا التقرير

تعد هذه النسخة النهائية من التقرير المعتمد للدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (الهيئة) والتي عقدت في روما في الفترة من 10 إلى 12 مايو/أيار 2011.

منظمة الأغذية والزراعة. المكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا.

تقرير الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. روما، 10-12 مايو/أيار 2011.

تقرير المنظمة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 982. روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2011. 46 صفحة.
(نسخة عربية/إنجليزية).

ملخص

عقدت الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (الهيئة) في روما، إيطاليا خلال الفترة 10-12 مايو/أيار 2011. وقد استعرضت الهيئة عدداً من القضايا الإقليمية وأنشطة ما بين الدورات، ذات الأهمية لصيانة وإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. كما قام أعضاء الهيئة بدراسة وإقرار التقارير الإدارية والمالية، وصادقوا على نتائج ومتحصلات الاجتماع الخاص بشأن تدعيم وتطوير الهيئة بما يشمل المراجعة التقنية للهيئة. كما انتبهت الهيئة إلى المساهمات الجوهرية للبرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في دعم أعمالها، وإلى أن تنمية القدرات ما تزال قضية حرجة بالإقليم. كما ناقشت الهيئة تقرير مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية بما في ذلك الاجتماع الخامس لهذه المجموعة، والنظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية.

وقد جرى عرض تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بما في ذلك نتائج الاجتماعين الثالث والرابع لمجموعة العمل المذكورة، ووضع الإخطار عن الرصيد السمكي، واستعراض إحصائيات الكميات المصادة، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بالإقليم. ووافقت الهيئة على تطبيق الإستراتيجية الإقليمية التي وضعتها مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك في الاجتماع المشترك بين المنظمة والهيئة بشأن التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، وأن تقدم الدعم اللازم، في حدود الموارد المتاحة، لمتابعة العمل من أجل تنفيذ الإستراتيجية. وقد أقرت الهيئة أول توصية بالاستراتيجية عن إدارة مصايد الأسماك بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوب الإبلاغ عنها بمنطقة اختصاصها، ووافقت على وضع هذه التوصية موضع التنفيذ في أول يناير/كانون الثاني 2012. كذلك وافقت الهيئة على زيادة المشاركة السنوية للبلدان الأعضاء إلى ثلاث أضعاف المشاركة الحالية اعتباراً من عام 2013، بشرط سداد كافة المتأخرات بحلول 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وقد ناقشت الهيئة ووافقت على برنامج عمل كلا من مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك. وفي ظل برنامج العمل والميزانية لحقبة العام 2011 - 2012 أقرت الهيئة تنفيذ تسعة أنشطة. وتم تأجيل أحد عشر نشاطاً آخر لأسباب مالية. وقد أعادت الهيئة التأكيد على أن دورتها السابعة سوف تعقد في جمهورية إيران الإسلامية خلال شهر مايو/أيار 2013.

جدول المحتويات

صفحة

1	افتتاح الدورة
1	اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
1	تقرير عن أنشطة ما بين الدورات ، بما في ذلك المسائل الناشئة التي لها أهميتها في المنطقة
2	التقارير الإدارية والمالية
2	تقرير مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية.....
	نتائج حلقة العمل بين مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك المشتركة بين المنظمة والهيئة، بشأن التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، بما في ذلك البرنامج الإقليمي لتطوير التخطيط المكاني وتطبيق الإستراتيجية
3	تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
4	تقديم وتطوير الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
6	التقدم في تنفيذ مبادرة التعاون في إدارة مصايد المنطقة الشمالية الواقعة في اختصاص الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
7	برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2011-2012.....
7	أية مسائل أخرى
8	موعد ومكان انعقاد الدورة السابعة.....
8	إعتماد التقرير.....

المرفقات

9	أ جدول الأعمال
10	ب قائمة المشاركين (أنظر الملحق باللغة الانجليزية)
11	ج قائمة الوثائق.....
	د كلمة الافتتاح بواسطة السيد أرني م. متيسن (Árni M. Mathiesen) المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.....
13	هـ التوصية RECOFI/6/2001/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوب الإبلاغ عنها بمنطقة عمل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
15	و الأنشطة التي ستقوم بها الهيئة في الفترة 2011-2012 فيما بين الدورتين.....
19	

افتتاح الدورة

1- إفتتح السيد بيرو مانيني (Piero Mannini) كبير موظفي مصايد الأسماك بالمكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بالقاهرة، مصر، الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (الهيئة). ورحب سيادته بالفوفود إلى الاجتماع، وأعرب عن ثقته في أنها ستكون دورة في غاية النجاح.

2- وألقى السيد لحسن عبابوش، رئيس دائرة المنتجات والتجارة والتسويق في شعبة سياسات واقتصاديات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، بيانا نيابة عن المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية السيد أرني م. متيسن (Árni M. Mathiesen). وذكر في البيان بالطبيعة المعقدة وشبه المغلقة لمنطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وبأهمية الموارد المشتركة في هذه المنطقة. وأكد على الوظيفة والدور الهامين اللذين تقوم بهما الهيئة في تيسير التعاون الإقليمي في مجال مصايد الأسماك وتشجيع مثل هذا التعاون. وأبرز السيد عبابوش حاجة الهيئة وأمانتها إلى أن يعززا التعاون فيما بين الأعضاء. وذكر بأن الهيئة قامت باستعراض فني للأداء في عام 2010، وهنا أعضاء الهيئة على التقدم الذي أحرزوه في تنفيذ المشروعات. وفي ختام كلمته، ذكر السيد عبابوش الهيئة بأن التوصيات التي ستصدر عن هذه الدورة ستكون حاسمة في عمل الهيئة مستقبلاً، لاسيما بالنسبة لاستدامة الموارد في المنطقة. ويرد نص البيان في المرفق دال.

3- وقام أمين الهيئة بإبلاغها بأن رئيسها الذي انتهت مدة رئاسته، وهو السيد عبد الرزاق عبد الله، مستشار مساعد نائب وزير مصايد الأسماك، بوزارة البيئة والمياه في الإمارات العربية المتحدة، لم يستطع حضور الدورة. وقامت الهيئة بانتخاب السيد عبد الرضا ج. شمس مدير إدارة الموارد البحرية، بالإدارة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة البرية بالمنامة بمملكة البحرين رئيساً لها. وتم انتخاب جمهورية إيران الإسلامية نائباً للرئيس.

اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة

4- اعتمدت الهيئة جدول الأعمال الوارد في المرفق ألف. كما ترد قائمة الوثائق المعروضة على الدورة في المرفق جيم.

تقرير عن أنشطة ما بين الدورات، بما في ذلك المسائل الناشئة التي لها أهميتها في المنطقة

5- حثت الهيئة الأعضاء على المساهمة بنشاط في المداولات الإقليمية، وتبادل المعلومات، وفي عمل الهيئة أيضاً. ولوحظ أن الحوار الإقليمي لقي تسهياً من أنشطة الهيئة التي ساعدت الأعضاء على تكثيف الأنشطة القطرية والإقليمية اللازمة للسير قدماً نحو تطبيق قواعد وسياسات لدعم الإدارة المستدامة للموارد السمكية المشتركة وتنمية قطاع تربية الأحياء المائية.

6- واتفقت الهيئة على أن المصايد التجارية الرئيسية في المنطقة تتعرض للاستغلال الجائر، وأن الصيد الجائر والطاقة المفرطة لأساطيل الصيد ما زالت مصدر قلق بالغ في منطقة الخليج. ومع ذلك، فقد لوحظ أن بعض الأعضاء يصدرون الآن قواعد معدلة وجديدة يمكن أن تسفر في نهاية الأمر عن تخفيض أعداد سفن الصيد العاملة. وقد وافقت الهيئة في هذا الصدد على تعزيز التعاون والاتفاقيات المشتركة فيما بين الأعضاء.

7- وأبرزت الهيئة أهمية تبادل الخبرات وتشجيع الاتصالات والتعاون بشكل أفضل مع المنظمات الإقليمية الأخرى لإدارة المصايد وترتيباتها، مثل هيئة مصايد التونة في المحيط الهندي فيما يتعلق بالأصناف كثيرة الترحال (مثل أسماك التونة والأسماك الشبيهة بالتونة وأسماك السطح الكبيرة مثل أسماك القرش). كما لوحظ أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ما زال مصدر قلق كبير في المنطقة مشكلاً عقبية في ضمان الاستدامة على المدى الطويل.

- 8- وافقت الهيئة على أن تنمية القدرات ما زالت ضرورية لتمكين المسؤولين عن مصايد الأسماك من الترويج لسياسات تهدف إلى تيسير الاستدامة على المدى الطويل، بما في ذلك الأخذ بنهج النظام الإيكولوجي في إدارة المصايد.
- 9- وفيما يتعلق بتنمية تربية الأحياء المائية، اتفقت الهيئة على أن تشجيع هذا القطاع ما زال يمثل تحدياً وأكدته على أهميته الإستراتيجية في ضمان إمدادات إضافية من الأغذية البحرية سواء لاستهلاك الإقليم أو لأسواق التصدير. وأقرت الهيئة بأن البيئة الطبيعية لمنطقتها تشكل عدداً من الصعوبات الفنية أمام تنمية أنشطة تربية الأحياء المائية سواء في البحار أو في الأراضي الداخلية.

التقارير الإدارية والمالية

- 10- أحاطت الهيئة علماً بالأنشطة التي قامت بها الأمانة لدعم عمل الهيئة. وكان من بين هذه الأنشطة ما يهدف إلى تنفيذ المبادرات والمشروعات التي أقرتها الهيئة، بالإضافة إلى أنشطة التنسيق مع منظمات أخرى. وبالإضافة إلى ذلك، أحاطت الهيئة علماً بجهود الأمانة من أجل الترويج لأعمال الهيئة والارتفاع بمكانتها.
- 11- رحبت الهيئة بالتقرير المالي الشامل عن أعمال الهيئة في فترة السنتين 2009-2010. ولاحظ الأعضاء مع الارتياح أن الرصيد المتراكم بانتظار الاشتراكات عن السنتين الماليتين للهيئة 2009-2010، في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2010، يصل إلى 35 135 دولاراً أمريكياً. وهو ما يمثل انخفاضاً بنسبة 61 في المائة مقارنة بالفترة المالية السابقة.
- 12- وفيما يتعلق بالوضع المالي للهيئة تم الاتفاق على ضرورة أن يسدد الأعضاء اشتراكاتهم في حينها، إذا كان للهيئة أن تواصل عملها كما هو مقرر لها. فالتأخير في تسديد الاشتراكات سيؤدي إلى تأخير أو تأجيل هذه الأنشطة، وهو أمر ليس مستحسنًا. ولاحظت الهيئة أهمية مساهمات البرنامج العادي في منظمة الأغذية والزراعة في دعم أعمال الهيئة، كما لاحظت الجهود التي تبذلها الأمانة لضمان تمويل من خارج الميزانية. وأشارت الأمانة بشكل خاص إلى اتصالها بمصرف التنمية الإسلامي وإمكانية الحصول على أموال من هذا المصرف لدعم المشروعات الميدانية. ورغم ذلك، أشارت الأمانة على الأعضاء بضرورة قيامهم بالتنسيق مع الأمانة ودعم طلباتها من هذا المصرف.
- 13- وبعد مناقشات مستفيضة، وافقت الهيئة على إلغاء مشروع الإطار القانوني والسياساتي لتربية الأحياء المائية. وأشار مندوب الإمارات العربية المتحدة إلى أنه بعد اتصال رسمي من الأمانة، ينبغي تحويل مساهمة بلاده في هذا المشروع إلى الصندوق العام للهيئة لتسوية الاشتراكات الجارية والمستحقة. كما تم الاتفاق أن تبعث الأمانة برسالة إلى المملكة العربية السعودية لسؤالها عما ينبغي عمله بمساهمتها البالغة 22 500 دولار أمريكي في هذا المشروع.

تقرير مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

الاجتماع الخامس لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

- 14- عند تناول الهيئة لأعمال مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة لها، أحاطت بالمسائل المطروحة للنظر فيها، مؤكدة على الأهمية الإستراتيجية لقطاع تربية الأحياء المائية في المنطقة. وأقرت الهيئة بأهمية التعاون الإقليمي بين أعضاء الهيئة من خلال مجموعة العمل هذه ضماناً لحل مسائل التنمية والتحديات المشتركة عن طريق تقاسم المعلومات.
- 15- وأحاطت الهيئة علماً بفرص تنمية تربية الأحياء المائية في المنطقة الخاضعة للهيئة، مؤكدة على ضرورة تشجيع هذا القطاع بطريقة رشيدة ومستدامة.

النظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية: أداء النظام ومتابعته

16- أقرت الهيئة بأن إنشاء النظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية كان إنجازاً رائعاً لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية. فقد تحقق ذلك بتمويل من خارج الميزانية من دولة الكويت. ووافقت الهيئة على أن الالتزام بصورة أقوى بإدارة هذا النظام وتشغيله هي مسألة حيوية وأن الأمر بحاجة إلى جهود إضافية لكي يعمل هذا النظام بصورة أكثر فعالية كبرنامج إقليمي لتقاسم المعلومات وكنظام لتخزين البيانات للإدارات الوطنية والقطاع الخاص على السواء.

17- كما أقرت الهيئة بأن محدودية البيانات الداخلة في هذا النظام، وعدم كفاية التحقق من البيانات المقدمة، وضعف الاتصالات بين المصالح لهم باستخدام النظام، وقلة التشجيع الذي يلقاه على المستويين القطري والإقليمي، هي أهم أسباب الانخفاض النسبي في مكانة هذا النظام واستخداماته. وعلاجاً لهذه المسائل، أوصت الهيئة بأن تتكفل جهات الاتصال في مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية بجمع البيانات الوطنية بكفاءة وإدخالها والتحقق منها في الوقت المناسب.

18- وفي الاجتماع التالي للهيئة، أوصت بأن تناقش مجموعة العمل إمكانية تغيير شكل الموقع الإلكتروني للنظام بإضافة ملامح جديدة له لكي يصبح أكثر جاذبية، لاسيما بالنسبة لمستخدميه من القطاع الخاص. ورغم ذلك، فقد أقرت الهيئة بأن الشكل الجديد لنظام المعلومات لا ينبغي أن يأخذ صورته النهائية إلا بعد قيام جميع الأعضاء بالاتفاق على إدخال البيانات الروتينية وتدفعات المعلومات. ولاحظت الهيئة أن الأمر بحاجة إلى تخصيص موارد إضافية لدعم هذا العمل. كما اقترحت الهيئة التوسع في المجال الأصلي لنظام المعلومات بحيث يشمل معلومات عن مصائد الأسماك الطبيعية.

19- ووافقت الهيئة على ضرورة توفير تدريب إضافي لجهات الاتصال على وظائف وعمليات نظام المعلومات، بحسب الحاجة، من أجل تعزيز قدرات هذه النقاط على إدارة النظام.

20- كما وافقت الهيئة على ضرورة تمديد الاجتماع القادم لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية لمدة يوم واحد بغرض إعطاء وقت إضافي للأعضاء لدراسة النظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية، بما في ذلك ما يحتاجه لتنمية قدراته.

نتائج حلقة العمل بين مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك المشتركة بين المنظمة والهيئة، بشأن التخطيط المكاني لمصائد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، بما في ذلك البرنامج الإقليمي لتطوير التخطيط المكاني وتطبيق الإستراتيجية

21- أبرزت الهيئة ضرورة ضمان الصون والإدارة والتنمية الفعالة للكائنات المائية الحية، مع المراعاة الواجبة للنظام الإيكولوجي والتنوع البيولوجي، وأكدت على ضرورة تعاون أعضاء الهيئة فيما بينهم، ومع غيرهم من مستخدمي المياه البحرية.

22- أقرت الهيئة بأن المياه البحرية في منطقة الهيئة يمكن أن تستخدم لعدة أنشطة بطريقة مستدامة، وأن المخزونات السمكية لا تعترف بالحدود التي يعرفها الإنسان، وأن المساحة المحدودة لمنطقة الهيئة ينبغي أن تدار بصورة تعاونية.

23- أكدت الهيئة على أن الإدارة المتعددة القطاعات - كما هو الحال في الإستراتيجية الإقليمية المقترحة - ينبغي أن تكون جزءاً من إطار للإدارة يقوم على نظام إيكولوجي يشجع ويدفع عمليات التخطيط واتخاذ القرار على كافة الأصعدة، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية والمؤسسية.

24- كما أقرت الهيئة بأن أدوات وبيانات التخطيط المكاني والمعرفة بهذا التخطيط موجودة بالفعل ويمكن أن تساعد أعضاء الهيئة في إجراء التحليلات المكانية لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية والتخطيط لتربية الأحياء المائية، ولكنها اعترفت أيضاً بالحاجة إلى تحسين التنسيق بين أعضاء الهيئة. كما كان هناك توافق في الآراء داخل الهيئة بالحاجة إلى أدوات للتخطيط المكاني في منطقة الهيئة على المدى البعيد.

25- ووافقت الهيئة على أن الكشف المبكر عن الطحالب الضارة والملوثات والأمراض ومتابعة هذه الأمور، هي أهم المشكلات المرتبطة بالمكان التي تم التعرف عليها في تربية الأحياء المائية. ولاحظت الهيئة أن منتجات الاستشعار عن بعد أصبحت تستخدم في المنطقة لتحديد أماكن الطحالب الضارة ومتابعتها، بغرض تحسين تقديرات المخاطر المكانية والزمنية لإدارة عمليات استزراع الأسماك البحرية.

26- ولاحظت الهيئة أن تنمية استزراع الأسماك البحرية في المنطقة تتفاوت في مراحلها تفاوتاً كبيراً بين أعضاء الهيئة، وأن على التخطيط المكاني أن يراعي احتياجات كل بلد على حدة. وأكدت الهيئة على ضرورة تحسين توافر المعلومات عن التخطيط المكاني بين أعضاء الهيئة.

27- وافقت الهيئة على تطبيق الإستراتيجية الإقليمية التي وضعتها مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك في الاجتماع المشترك بين المنظمة والهيئة بشأن التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، وأن تقدم الدعم اللازم، في حدود الموارد المتاحة، لمتابعة العمل من أجل تنفيذ الإستراتيجية.

تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

وضع تقارير عن الأرصد السمكية واستعراض إحصاءات مصايد الأسماك الطبيعية في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

28- اتفقت الهيئة على أن بيانات الصيد وحدها لا تكفي لتفسير اتجاهات وأوضاع الأرصد السمكية تفسيراً صحيحاً وأكدت الحاجة العاجلة إلى التغلب على عدم كفاية البيانات الحالية. ولاحظت الهيئة أن المعلومات اللازمة للحصول على مؤشرات الأرصد ونتائج المسح والتقدير موجودة بالفعل في المنطقة. كما لاحظت أن مشروع مجلس التعاون لدول الخليج العربي لتقدير الكتلة الحيوية لأسماك القاع بطرق المسح الصوتي يجري تنفيذه الآن، وأكدت الهيئة أهمية تعزيز قدرتها على تقاسم مثل هذه البيانات والمعلومات. واتفقت الهيئة على أن تعديل نظام جمع البيانات سوف يفيد الأعضاء لأنهم سيستطيعون الحصول على مؤشر أكثر وضوحاً عن أوضاع الأرصد السمكية في المنطقة. وأكدت الهيئة على أن التقييم المعتاد للمشكلات والتحقق من البيانات، إلى جانب تنقيح الطرق والإجراءات، مسائل مطلوبة للنهوض بنظم البيانات باعتبارها أساساً متيناً للإدارة.

29- ورغم عدم كفاية البيانات الحالية عن الصيد كمؤشرات للأرصدة، فقد أعربت الهيئة عن قلقها البالغ من استمرار تراجع الصيد من أصناف بعينها. وبالإضافة إلى زيادة جهد الصيد وفقدان التنوع الحيوي، أعربت الهيئة عن قلقها من زيادة استخدام المناطق البحرية والساحلية من جانب قطاعات متعددة بالإضافة إلى تدهور البيئة. كما لوحظ أن المعلومات عن العلاقات المحتملة بين الأصناف المختلفة ومجموعات الأصناف كانت هزيلة وأن الأمر بحاجة إلى فهم أفضل لهذه العلاقات.

30- نظرت الهيئة في الفوائد المحتملة لمجموعة الخبراء العلميين التي ستستعرض وتحلل حالة مصايد الأسماك في المنطقة بغرض تقديم المشورة إلى الهيئة، بحيث يكون لديها قاعدة صلبة عندما تتخذ قراراتها تنفيذاً لاختصاصات الهيئة.

الاجتماعان الثالث والرابع لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك والاجتماع الخاص

31- أقرت الهيئة بالحاجة إلى إدارة مصايد الأسماك بصورة فعالة وتعاونية في المنطقة، مع ملاحظتها بأن مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك قد عقدت اجتماعين منذ آخر دورة للهيئة في عام 2009 تناولت فيهما المسائل والأنشطة الضرورية لإدارة مصايد الأسماك بصورة سليمة.

32- وافقت الهيئة على التوصية RECOFI/6/2011/1 المعنونة "التوصية بالإبلاغ عن الحد الأدنى من البيانات في منطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك". وترد هذه التوصية في المرفق هـ. وطبقاً للمادة الخامسة من اتفاقية إنشاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، وافقت الهيئة على تنفيذ هذه التوصية اعتباراً من أول يناير/ كانون الثاني 2012.

33- وافقت الهيئة على قائمة المشروعات ذات الأولوية التي اقترحتها مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك¹.

34- وافقت الهيئة على ضرورة أن تجتمع مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك سنوياً مع الاحتفاظ بالجدول الزمني الحالي لشهر أكتوبر/ تشرين الأول.

الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في منطقة الهيئة: وضع قاعدة بيانات للمخالفات

35- اعترفت الهيئة بأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم يحدث في جميع المصايد بغض النظر عن أماكنها أو نوع معدات الصيد أو حجم العمليات. كما أقرت بأن هذا النوع من الصيد يرتكبه الصيادون المصرح لهم وغير المصرح لهم بالصيد، وأن أنشطتهم تضر بالجهود المبذولة لإدارة مصايد الأسماك بطريقة مستدامة على المدى الطويل.

36- في أعقاب المداولات المستفيضة بشأن اقتراح سلطنة عمان بإجراء دراسة جدوى لاستعراض تطوير قواعد البيانات الإقليمية للمخالفات، ووضع قائمة بالسفن المرخص لها بالصيد من جانب الأعضاء ووضع مشروع لتبادل الرصد والمراقبة والإشراف، وجدت الهيئة نفسها غير قادرة على الوصول إلى توافق في الآراء حول ما إذا كان ينبغي مواصلة هذه الدراسة. وكحل وسط، وافقت الهيئة على اقتراح بديل من جانب سلطنة عمان بأن: (1) يعاد النظر في هذه المسألة في الاجتماع القادم لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، (2) تعديل مفهوم الدراسة بحيث يشمل، كخطوة أولى، تقديرات أولية من جانب الأعضاء عن حجم الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في التشريعات الوطنية لكل منهم و(3) ضرورة وضع إطار للعمل في المستقبل فيما يتعلق بهذا النوع من الصيد وكيفية معالجته، لكي تنظر فيه الهيئة وتوافق عليه.

¹ المرفق 3 من الوثيقة RECOFI/VI/2011/6

تدعيم وتطوير الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

مراجعة تقنية لوضع الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وتجارب البلدان مع النتائج المبدئية المتعلقة بأعمال الهيئة

37- أقرت الهيئة بأن تحليل نتائج المسح فيما يتعلق بالتوصيات الفنية للتقرير عن تدعيم وتطوير الهيئة سوف يقود الأعضاء إلى المساهمة بصورة أكثر فعالية في مدخلات الهيئة وقراراتها. وتلقي نتائج المسح الضوء على توقعات الأعضاء التي ينتظرونها من الهيئة. واقترح الأعضاء ضرورة إجراء هذا النمط من المسح بصورة منتظمة.

38- لاحظت الهيئة أن المسح قد غطى المسائل المتعلقة بأدائها بشكل عام، وهو ما ينعكس بصورة إيجابية على التزام جهات الاتصال وأدائها في الماضي. ووافقت الهيئة على أن هناك حاجة إلى معالجة الطرائق التي يتم بها انتقاء جهات الاتصال، وضمان الدعم المؤسسي لهذه النقاط. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الأمر يحتاج إلى إنشاء قنوات مناسبة للاتصالات لضمان تعريف السلطات الوطنية المسؤولة بأعمال الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، وأن تساهم في المعلومات أو تتصرف على أساسها إذا دعت الحاجة.

اجتماع خاص عن تدعيم وتطوير الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك: النتائج والخيارات

39- أيدت الهيئة النتائج والاستنتاجات التي توصل لها الاجتماع الخاص بشأن تدعيم وتطوير الهيئة (روما، 11-12 مايو/ أيار 2010).

40- وافقت الهيئة على أن هناك الكثير من التحديات التي تواجه الهيئة في مجال إدارة مصايد الأسماك وتنميتها. وقد دعا الأعضاء الهيئة أكثر من مرة إلى بذل جهد إضافي، ولهذا السبب كان من الضروري إعادة النظر في الاشتراكات السنوية التي تسدد. واتفق أيضا على أن تقوم الأمانة بالاتصال مع رؤساء مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك لإعداد ورقة لتتظرونها في دوراتها المقبلة.

41- وافقت الهيئة على أن المستوى الحالي لاشتراكات الأعضاء لا يكفي إلا لتمويل تنفيذ عدد محدود من الأنشطة ذات الأولوية، كما حددتها مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك. وسوف يتطلب الأمر تمويلا إضافيا لتنفيذ برنامج عمل يتسم بقدر أكبر من الطموح.

42- وعند النظر في الخيارات المقترحة من جانب الاستعراض الذي أجري لتدعيم وتطوير الهيئة، وافقت الهيئة على الاستمرار في تطبيق الاشتراكات الثابتة والمتساوية على الأعضاء.

43- ووافقت الهيئة على أنه اعتباراً من عام 2013، سوف تزيد اشتراكات الأعضاء السنوية إلى 15 000 دولار أمريكي. وقد تم تحديد هذا المستوى بشرط أن تتم تسوية الاشتراكات الحالية والمتأخرة في موعد أقصاه 31 ديسمبر/ كانون الأول 2011. وطلب من الأمانة أن تقدم تقريراً إلى الأعضاء عن حالة المتأخرات في أوائل عام 2012.

44- ولاحظت الهيئة أن اشتراكات عام 2013 سوف تكون أقل من الحد الأدنى الذي أوصى به الاجتماع الخاص لتدعيم وتطوير الهيئة. ونتيجة لذلك، شجعت الهيئة الأعضاء على البحث عن طرق وسبل للمساهمة بأموال من خارج الميزانية دعماً لأنشطة الهيئة.

التقدم في تنفيذ مبادرة التعاون في إدارة مصايد المنطقة الشمالية الواقعة في اختصاص الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

45- رحبت الهيئة بالتقدم المحرز في تنفيذ مبادرة التعاون في إدارة مصايد المنطقة الشمالية الواقعة في اختصاص الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك والتي تضم ثلاثة أعضاء (جمهورية إيران الإسلامية، والعراق والكويت). وأكدت الهيئة على قيمة مثل هذا التعاون، وطلبت من المنظمة ومن أمانة الهيئة أن تواصل دعمهما لهذه المبادرة.

برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2011-2012

46- رحبت الهيئة ببرنامج العمل والميزانية للفترة 2011-2012. وتتوقع الأمانة أن يكون المبلغ المتوافر لجميع أنشطة الهيئة خلال فترة السنتين هو نحو 150 000 دولار أمريكي. وأحاط الأعضاء علماً بأن مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك قد اقترحتا قائمة قوية من الأنشطة تحتاج في مجموعها إلى 540 000 دولار أمريكي. ووافقت الهيئة على ضرورة إحداث تخفيض ملموس في عدد الأنشطة.

47- وترد الأنشطة التي وافقت الهيئة على تنفيذها في فترة السنتين 2011-2012 في المرفق واو.

48- وشجعت الهيئة أعضائها على إبلاغ الأمانة بما إذا كانوا في موقف يسمح لهم باستضافة وتمويل أي نشاط من الأنشطة المقترحة في المرفق واو.

49- ووافقت الهيئة على عقد الاجتماع السادس لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية في جمهورية إيران الإسلامية في ديسمبر/كانون الأول 2011، على أن تعقد الدورة السابعة في الإمارات العربية المتحدة في أكتوبر/تشرين الأول 2012.

50- كما وافقت الهيئة على عقد الاجتماع الخامس لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك في جمهورية إيران الإسلامية في أكتوبر/تشرين الأول 2011، على أن يعقد الاجتماع السادس في قطر في أكتوبر/تشرين الأول 2012.

أية مسائل أخرى

51- استرعى أمين الهيئة انتباه الهيئة إلى ضرورة كفاءة الاتصالات الفعالة مع الأمانة وفيما بين الأعضاء أنفسهم، إذا كان لأهداف الهيئة وبرنامج عملها أن يتحققا. وأوضح أن هناك صعوبات في الحصول على معلومات مرتدة من بعض الأعضاء على وجه السرعة، ودعا إلى بذل أقصى جهد لمعالجة هذه المسألة. وشجع أمين الهيئة بشكل خاص الأعضاء على مساندة جهات الاتصال الموجودة لديهم والتي تلعب أدواراً رئيسية في تيسير الأنشطة التي تقوم بها الهيئة.

52- طلبت الهيئة من الأمانة دعوة باكستان للمشاركة في تقدير تجريبي مشترك لأسماك kingfish وحلقة عمل بشأن استخدام البيانات من مصايد الأسماك.

مؤعد ومكان انعقاد الدورة السابعة

53- أكدت الهيئة من جديد أن الدورة السابعة لها سوف تعقد في جمهورية إيران الإسلامية في مايو/ أيار 2013.

اعتماد التقرير

54- اعتمد التقرير في الساعة الخامسة من يوم الخميس الموافق 12 مايو/ أيار 2011.

مرفق ألف

جدول الأعمال

1. افتتاح الدورة
2. التصديق على جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة
3. تقرير عن أنشطة ما بين الدورات ، بما يشمل القضايا الناشئة ذات العلاقة بالإقليم
4. التقارير الإدارية والمالية
5. تقرير مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
6. نتائج حلقة العمل بين مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك المشتركة بين المنظمة والهيئة، بشأن التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، بما في ذلك البرنامج الإقليمي لتطوير التخطيط المكاني وتطبيق الإستراتيجية
7. تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
8. تدعيم وتطوير الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
9. التقدم في تنفيذ مبادرة التعاون في إدارة مصايد المنطقة الشمالية الواقعة في اختصاص الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
10. برنامج العمل والميزانية لحقبة العامين 2011 – 2012
11. أي موضوعات أخرى
12. تاريخ ومكان عقد الدورة السابعة
13. التصديق على التقرير

مرفق باء

قائمة المشاركين

(أنظر المرفق باللغة الإنجليزية)

مرفق حاء

قائمة الوثائق

جدول الأعمال	RECOFI/VI/2011/1
عرض أنشطة ما بين الدورات	RECOFI/VI/2011/2
تقارير إدارية ومالية	RECOFI/VI/2011/3
تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة	RECOFI/VI/2011/4
التخطيط التوسعي لمصايد الأسماك البحرية وتربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة	RECOFI/VI/2011/5
إدارة مصايد الأسماك في منطقة الهيئة	RECOFI/VI/2011/6
تقرير الاجتماع الخاص (متاح في اجتماع الدورة)	RECOFI/VI/2011/6.Add.1
الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. إنشاء قاعدة بيانات للمخالفات	RECOFI/VI/2011/7
تدعيم وتطوير الهيئة	RECOFI/VI/2011/8
التقدم في تنفيذ مبادرة التعاون في إدارة المصايد بالمنطقة الشمالية الواقعة في اختصاص الهيئة	RECOFI/VI/2011/9
برنامج العمل والميزانية: 2011 – 2012	RECOFI/VI/2011/10
قائمة الوثائق	RECOFI/VI/2011/Inf.1
قائمة المشاركين	RECOFI/VI/2011/Inf.2
تقرير الدورة الخامسة للهيئة، دبي، الإمارات العربية المتحدة، 12-14 مايو/أيار 2009	RECOFI/VI/2011/Inf.3
تقرير الاجتماع الخامس لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، الدوحة، قطر، 27 أكتوبر/تشرين الأول 2010	RECOFI/II/2011/Inf.4
النظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية (RAIS): تقييم أداء النظام وأعمال المتابعة	RECOFI/VI/2011/Inf.5
تقرير ورشة عمل الهيئة عن التخطيط التوسعي لمصايد الأسماك البحرية وتربية الأحياء المائية، الدوحة، قطر، 24-28 أكتوبر/تشرين الأول 2010	RECOFI/VI/2011/Inf.6
تقرير عن الاجتماع الثالث لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، الدوحة، قطر، 20-22 أكتوبر/تشرين الأول 2009	RECOFI/VI/2011/Inf.7
تقرير عن الاجتماع الرابع لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، مسقط، عمان، 3-5 أكتوبر/تشرين الأول 2010	RECOFI/VI/2011/Inf.8
تقرير عن ورشة العمل الإقليمية المشتركة بين المنظمة والهيئة عن دلائل الرصيد السمكي وحالته، طهران، جمهورية إيران الإسلامية، 26-29 يوليو/تموز 2009	RECOFI/VI/2011/Inf.9
استعراض إحصائيات المصاد من مصايد الأسماك بإقليم الهيئة: الاتجاهات والنماذج	RECOFI/VI/2011/Inf.10
استعراض الأداء الفني للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك	RECOFI/VI/2011/Inf.11

- RECOFI/VI/2011/Inf.12
 تقرير الاجتماع الخاص بدعم وتطوير الهيئة. روما، إيطاليا، 11-12 مايو/أيار 2010. تقرير المنظمة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 960، روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2011. 32 صفحة. [بالإنجليزية]
- RECOFI/VI/2011/Inf.13
 نظام رصد الموارد السمكية وتطبيقه في منطقة الهيئة
- RECOFI/VI /2011/Dma.1
 تقرير ورشة العمل المشتركة بين المنظمة والهيئة عن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، مسقط (سلطنة عمان) 30 مارس/آذار - 2 إبريل/نيسان 2009. تقرير المنظمة عن المصايد وتربية الأحياء المائية رقم 903، القاهرة، منظمة الأغذية والزراعة. 2009. 30 صفحة. [النسخة الإنجليزية]
- RECOFI/VI /2011/Dma.2
 Review of fisheries laws of certain Members of the Regional – Swan, J. Commission for Fisheries. FAO Fisheries and Aquaculture Circular. No. 1049. Rome, FAO. 2009. 81p. [النسخة الإنجليزية]
- RECOFI/VI /2011/Dma.3
 جوديث سوان - استعراض القوانين المنظمة لمصايد الأسماك في بعض البلدان الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. النشرة الدورية للمنظمة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1049، روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2009. [النسخة العربية]
- RECOFI/VI /2011/Dma.4
 نهج النظام الإيكولوجي. الخطوط التوجيهية الفنية لتحقيق الصيد الرشيد الصادرة عن المنظمة رقم 4 - ملحق 2. روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2010. 118 صفحة. [النسخة العربية]

مرفق دال

كلمة الافتتاح

بواسطة

السيد أرني م. متيسن (Árni M. Mathiesen)

المدير العام المساعد

إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

حضرات السادة المندوبين

سيداتي وسادتي

يسرني أن أرحب بكم نيابة عن المدير العام، في إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بالمقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة بروما، بمناسبة عقد الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (RECOFI).

إن الطبيعة المعقدة الشبه محصورة لمنطقة RECOFI، تعني أن موارد الأسماك البحرية تشترك فيها البلدان الساحلية. فعدد من أنواع الأسماك البحرية تستخدم مواطن مختلفة في مراحل متباينة من دورة حياتها، والتي قد تتضمن توزيعاً عبر حدود منطقة RECOFI. ويتشارك أعضاء الهيئة في الاستفادة من استغلال عديد من الموارد السمكية، بالإضافة إلى مسئولية الإدارة السليمة لها.

إن الدور والمهمة التي تضطلع بهما المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد مثل RECOFI، يعتبران ضروريان لتسهيل وتدعيم التعاون الإقليمي. فالإدارة السليمة، وتطوير ثروة المصايد الإقليمية، يتطلبان بالضرورة، بناء وتنمية تعاون إقليمي وشبه إقليمي، في القضايا ذات الاهتمام المشترك بالنسبة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وتعتبر الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، آلية ملائمة وفعالة لتشجيع وتعزيز الحوار والتعاون الإقليميين، من أجل التنمية المستدامة للمصايد الإقليمية.

وفي السنوات الأخيرة، بادرت RECOFI إلى صياغة استراتيجية إقليمية لإدارة المصايد وتنمية تربية الأحياء المائية، مع الاعتبار اللازم للأحوال البيئية انطلاقاً نحو هدف أساسي، وهو تأكيد الاستدامة بعيدة المدى للموارد، وللمواطن والبيئات الطبيعية الداعمة لتلك الموارد.

وأود هنا أن أستدعي صلاحيات الهيئة، كما هي مدونة في اتفاقية إنشائها، والتي صادق عليها مجلس المنظمة عام 1999 ودخلت حيز التنفيذ في 26 فبراير/شباط 2001، والتي تنص على "تشجيع التنمية، والصيانة، والإدارة الرشيدة، والاستغلال الأمثل، لموارد الأحياء البحرية، بالإضافة إلى التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية بمناطق اختصاص الهيئة".

كما أود أيضاً أن ألقى الضوء، على دور الهيئة وسكرتariatها في دعم التعاون في ميدان إدارة مصايد الأسماك بالمنطقة الشمالية لـ RECOFI. فهذه المبادرة قد تقدمت بنجاح خلال وقت قصير جداً بالرغم من نقص الاعتمادات المالية. وهذا مثل ذو معنى، يوضح كيف يمكن لآلية تعاونية مثل RECOFI أن تولد تعاوناً فعالاً بين أعضائها. وهذه الآلية التعاونية، قد جرى تدعيمها من جانب الدورة الثلاثين لمؤتمر المنظمة الإقليمي للشرق الأدنى، الذي عقد بالخرطوم، السودان في الفترة من 4-8 ديسمبر/كانون الأول 2010، والذي دعا البلدان الأعضاء، وهم أيضاً أعضاء RECOFI إلى "تدعيم الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك، خاصة RECOFI، من أجل تأكيد الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك وتنمية تربية الأحياء المائية، بما يشمل العنصر الاجتماعي الاقتصادي" علاوة على ذلك، فقد طلب المؤتمر الإقليمي أيضاً من المنظمة أن "تستمر في توفير الدعم الفني من أجل تعزيز التعاون مع جمهورية إيران

الإسلامية، والعراق، والكويت، فيما يتعلق بمبادرة FAO/RECOFI عن الإدارة المستدامة للمصايد في ظل الاعتبار اللازم للأحوال البيئية". وأخيراً، فإدراكاً للحاجة الماسة لتشجيع الآلية الصحيحة للحوار والتعاون الإقليميين، وتأسيساً على نموذج RECOFI، فقد طالب المؤتمر المنظمة "بإعطاء الدعم الواجب لإنشاء هيئة إقليمية لإدارة مصايد الأسماك بالبحر الأحمر وخليج عدن".

وأود أن أؤكد لكم، أن إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بمنظمة الأغذية والزراعة والمكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا، على أهبة الاستعداد لمساعدة البلدان الأعضاء في هذا المضمار. ويسرني ملاحظة، أن RECOFI قد قامت بمراجعة أدائها الفني في عام 2010، طبقاً للتوصية الصادرة عام 2006 عن مؤتمر مراجعة اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية (UNFSA). ومن المتوقع أن يكون ذلك آلية قوية لتعزيز وتطوير الهيئة. ولا بد أن أهنئ الهيئة وأعضائها بالتقدم الذي تم إنجازه في هذا الوقت القصير نسبياً. وإن سداد المتأخرات، سواءً جزئياً أو بشكل كامل، من جانب البلدان الأعضاء، يعتبر دليلاً واضحاً على الاهتمام المجدد بدعم الهيئة، التي تتحرك بطريقة حاسمة للقيام بدورها بشكل كامل، لمواجهة التحديات المفروضة على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بالإقليم.

واسمحوا لي أن استدعي ذاكرتكم عن الفقرة 76 من التقرير الذي أقرته الدورة السابقة للهيئة (دبي، مايو/أيار 2009)، والذي يوضح رغبة الأعضاء في استكشاف الطرق والوسائل التي تعزز دور الهيئة وإدراكهم "بالحاجة إلى تنظيم عمل الهيئة لجعلها أكثر فاعلية والتعجيل بعملية تطويرها".

وهذه الدورة السادسة لـ RECOFI توفر الفرصة لوضع أساس لهيئة أكثر قوة وأكثر حيوية، بحيث تكون قادرة على توصيل خدماتها ومساعداتها لأعضائها وفئاتهم العاملين في مهنة صيد الأسماك.

أتمنى لكم جميعاً دورة يكللها النجاح. وسوف تكون التوصيات التي تقترحونها، وتناقشونها وتقرونها هذا الأسبوع، ذات أهمية كبيرة للهيئة، وأهمية قصوى لقطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بإقليمكم.

أشركم شكراً جزيلاً على حسن انتباهكم.

مرفق هاء

التوصية RECOFI/6/2001/1
بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوب الإبلاغ عنها
بمنطقة عمل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

إن الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (الهيئة):

تستعيد إلى الذاكرة أن الغرض منها، ضمن أهداف أخرى، هو العمل على التنمية، والإدارة الرشيدة والاستخدام الأفضل للموارد البحرية الحية، بالإضافة إلى التنمية المستدامة لمزارع الأحياء المائية.

كما تستعيد إلى الذاكرة أن الاجتماع الثالث لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للهيئة (WGFM) الذي عقد بالدوحة، قطر من 20-22 أكتوبر/تشرين الأول 2009، قد وافق على صياغة مسودة توصية بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوب الإبلاغ بها بمنطقة عمل الهيئة، وذلك لمراجعتها بواسطة الاجتماع الرابع لفريق العمل المذكور (مسقط، عمان، 3-5 أكتوبر/تشرين الأول 2010) من أجل تقديمها إلى الدورة السادسة للهيئة (النامة، البحرين، 10-12 مايو/أيار 2011).

كما تعيد التأكيد على الرغبة القوية لدى أعضاء الهيئة، لتشجيع التعاون الدولي الوثيق، وتناسق الأنشطة في المصايد ذات الفوائد المشتركة.

وإدراكاً بأن متطلبات الحد الأدنى للبيانات المطلوب الإبلاغ بها في منطقة الهيئة، يعتبر أمراً جوهرياً من أجل تعزيز الاستدامة بعيدة المدى للمصايد، خاصة بالنسبة للأصناف ذات المنفعة المشتركة بالإقليم (أنظر المرفق 1).

فإنها تصادق، تماشياً مع الفقرة 1 (باء) و (حاء) من المادتين الثالثة والخامسة باتفاقية الهيئة على ما يلي:

1 - (أ) سوف تقوم كل جهة عضو باتخاذ الإجراءات التي تلزم لضمان جمع وتقديم المعلومات المطلوبة طبقاً للفقرات 2، و3 و4 من هذه التوصية.

(ب) ليس في هذه التوصية ما قد يعيق جهة عضو، في السعي نحو جمع البيانات والتشارك فيها مع الهيئة، بهدف تحسين إدارة مصايد الأسماك والموارد السمكية في منطقة الهيئة، فيما يزيد عن متطلبات هذه التوصية.

2 - (أ) سوف تتيح كل جهة عضو، تستخدم جرافات في صيد الجمبري، تتيح للهيئة المعلومات التالية فيما يتعلق بهذا الصيد.

(1) بداية ونهاية فترات الصيد.

(2) عدد السفن المستخدمة في هذا الصيد مصنفة حسب النوع والحجم والفئة (مثل ذات البدن الصلب/قوارب سريعة/ أو غير ذلك).

(3) المعدل السنوي لفترة الجر، المعدل السنوي لعدد مرات الجر اليومية، وإجمالي عدد الأيام بالبحر وذلك لكل نوع/حجم/فئة من سفن الصيد.

(4) معادل الوزن الحي للصيد السنوي من الجمبري، والكابوريا العوامة، والخباز، والماكريل الأسباني، والأباطرة، والجروير، وسمك القرش، والشفنين البحري، والأسماك الزعنافية الأخرى التي تخرج مع المصيد.

(5) الكميات التي يتم التخلص منها سنويا.

(6) توليفة أنواع الصيد العرضي وما يتم التخلص منه ، إذا كان ذلك متاحاً.

(ب) إذا استخدمت أي آلية لتخفيض الصيد العرضي أو أي إجراء لتخفيف ذلك ، فعلى كل جهة عضو إخطار الهيئة بتفاصيل هذه الآليات أو إجراءات التخفيف المستخدمة وتقديم بيانات الصيد والجهود لتلك السفن ذات إجراءات التخفيف بمعزل عن بيانات السفن التي تعمل بطريقة طبيعية.

3 - سوف تقدم كل جهة عضو إلى الهيئة المعلومات التالية فيما يتعلق بالشبكات الخيشومية، والجوبيات السلكية، والصيد بالخيط أو الشص على التوالي:

(أ) الجهود السنوية في المصايد المحددة في صيغة (عدد الأيام بالبحر) وإذا لم يمكن ذلك، الجهود البديلة مع وصف مختصر لها.

(ب) معادلات الوزن الحي لإجمالي الصيد السنوي، والصيد السنوي من كل من الماكريل الأسباني، الأباطرة، الجروربز، أسماك القرش، والشفنين البحري التي تم صيدها بإحدى معدات الصيد مع تحديد أصناف الأباطرة والجروربز بقدر الإمكان، والكميات التي تم التخلص منها إذا توفرت بيانات ذلك.

4 - (أ) سوف تقدم كل جهة عضو إلى الهيئة المعلومات التالية فيما يتعلق بالماكريل الأسباني *Scomberomorus commerson* الذي تم صيده من أي مصيد بالدولة:

(1) معادل الوزن الحي من الصيد شهريا بقدر الإمكان، وإن لم يمكن فليكن المعدل السنوي.

(2) توليفة الأطوال المتعددة للمصيد على أساس شهري بقدر الإمكان، وإن لم يمكن فتكون على أساس سنوي، بناءً على مراقبة المصايد أو مستخلصة من مصادر أخرى.

(3) بالنسبة لعمليات الصيد التي تستهدف الماكريل الأسباني (الشبكة الثابتة، الشبكة الخيشومية، والسنانير والخيوط)، المعدل الشهري للمصيد مع توليفة الأطوال المتعددة وعمليات الصيد بكل نوع من المعدات، مع شرح واضح لنوع العمليات بقدر الإمكان.

(ب) سوف تخطر كل جهة عضو الهيئة بنتائج أي أعمال حصر أو أبحاث تتعلق بالماكريل الأسباني بما في ذلك مؤشرات الرصيد السمكي المعتمدة أو الغير معتمدة على بيانات المصايد والمقاييس البيولوجية (مثل معدل النمو، بيانات تعدد الأطوال المستخلصة بواسطة المشروعات، العلاقة بين الطول والعمر، معلومات التكاثر، والنفوق الطبيعي) والمعلومات البيئية (مثل التوزيع، مواطن التغذية، والمواطن المفضلة).

5 - سوف تقوم كل جهة عضو، بقدر الإمكان، بإمداد الهيئة بالمعلومات الإضافية التالية:

(أ) توليفة أصناف الجمبري في الجرافة (شبكة الجر).

(ب) توليفة الأصناف التي يجرى التخلص منها.

6 - سوف تقدم كل جهة عضو إلى الهيئة المعلومات المطلوبة طبقاً للفقرات 2، 3، 4 و5 من هذه التوصية، وكذلك أي تعديلات لمعلومات تم الإبلاغ بها مسبقاً، قبل نهاية أغسطس من السنة التالية. وسوف تتعاون كل جهة عضو في تبادل المعلومات التاريخية المتعلقة بتلك التي شرحت في هذه التوصية.

- 7- سوف تتعاون كل جهة عضو في المشاركة في إعداد خطط وبرتوكولات الحصر قبل تنفيذها، وكذلك في نتائج هذا الحصر بعد إنتهائه، وإرسالها للأعضاء المختصين من خلال الهيئة.
- 8- سوف تجمع الهيئة، وتحافظ وتنشر إلى أعضائها المعلومات الواردة طبقا للفقرات 2، 3، 4، و5 من هذه التوصية. ويمكن للهيئة، بناءً على طلب أحد الأعضاء الذي أمدّها بمعلومات معينة، فرض قيود على الوصول لتلك المعلومات من جانب العامة.
- 9- سوف تقوم الهيئة بصفة دورية بالرقابة والتقييم بشأن تنفيذ هذه التوصية.

مرفق 1

قائمة بالأنواع الهامة طبقا للمصايد الرئيسية المرجعية
في منطقة الهيئة

الإسم طبقا لمنظمة الأغذية والزراعة	ASFIS code	الإسم الدارج	الإسم العلمي
Penaeid shrimps nei	PEZ	جمبري (روبين)	Penaeidae
Blue swimming crabs	SCD	كابوريا زرقاء عوامة	<i>Portunus pelagicus</i>
Pharaoh cuttlefish	IAH	حبار	<i>Sepia pharaonis</i>
Stolephorus anchovies	STO	أنشوجا	<i>Stolephorus spp.</i>
Indian oil sardine	IOS	سردين الزيت الهندي	<i>Sardinella longiceps</i>
Bludger	NGY	جاكس	<i>Carangoides gymnostethus</i>
Golden trevally	GLT	تريفالي ذهبي	<i>Gnathanodon speciosus</i>
Indian mackerel	RAG	ماكريل هندي	<i>Rastrelliger Kanagurta</i>
Snubnose emperor	LBW	الزعنفي البرتقالي	<i>Lethrinus borbonicus</i>
Pink ear emperor	LTS	الإمبراطور ذو البقع الحمراء	<i>Lethrinus lentjan</i>
Spangled emperor	LHN	الإمبراطور المزركش	<i>Lethrinus nebulosus</i>
Coral hind	CFI	الجروبر المرجاني/ذو البقع الزرقاء	<i>Cephalopholis miniata</i>
Orange-spotted grouper	ENI	الجروبر ذو البقع البرتقالية	<i>Epinephelus coioides</i>
White-spotted spinefoot	SCN	السماك الأرنب	<i>Siganus canaliculatus</i>
Narrow-barred Spanish mackerel	COM	الماكريل الملك/الماكريل الأسباني	<i>Scomberomorus commerson</i>
Longtail tuna	LOT	التونا طويلة الذيل	<i>Thunnus tonggol</i>
Requiem sharks nei	RSK	سمك القرش	<i>Carcharhinidae</i>

مرفق واو

الأنشطة التي ستقوم بها الهيئة في الفترة 2011-2012 فيما بين الدورتين

مجموعة العمل	النشاط	التاريخ	المكان	المدة بالأيام	التكاليف الإشارية (بالدولار الأمريكي)	الحالة
مشتركة بين المجموعتين	بناء القدرات على التخطيط المكاني والإدارة (تدريب مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية/ مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك)	لم يحدد بعد	قطر	5-4	40 000	ووفق عليه
تربية الأحياء المائية	تحليل المخاطر التي تواجه تربية الأحياء المائية (تدريب)	لم يحدد بعد	عمان	4-3	35 000	ووفق عليه. الأولوية رقم 1 بالنسبة لمجموعة تربية الأحياء المائية
تربية الأحياء المائية	النظام الإقليمي لمعلومات تربية الأحياء المائية (صيانة وتطوير)	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	10 000	جاري
تربية الأحياء المائية	الرصد البيئي في تربية الأحياء المائية في أقفاص (تدريب)	لم يحدد بعد	خارج منطقة الهيئة	14-10	25 000	ووفق عليه. الأولوية رقم 2 في مجموعة تربية الأحياء المائية. يعتمد التنفيذ على توافر الأموال
إدارة المصايد	تجارب تحضيرية على تنفيذ متطلبات الحد الأدنى من البيانات وإقامة قاعدة بيانات إقليمية وشبكة معلومات لدعم إدارة المصايد الرئيسية	لم يحدد بعد	إيران	4-3	20 000	ووفق عليه. الأولوية رقم 1 بالنسبة لمجموعة إدارة المصايد
إدارة المصايد	حلقة عمل لوضع خطط إقليمية للإدارة بأهداف تشغيلية وتدابير صون متفق عليها لإدارة المصايد	لم يحدد بعد	الإمارات العربية المتحدة	4-3	15 000	ووفق عليها. الأولوية رقم 2 بالنسبة لمجموعة إدارة المصايد

ووفق عليه. الأولوية رقم 3 بالنسبة لمجموعة إدارة المصايد	30 000	4	عمان	لم يحدد بعد	تقدير تجريبي مشترك لأسماك kingfish وحلقة عمل بشأن استخدام البيانات من مصايد الأسماك	إدارة المصايد
ووفق عليها. الأولوية رقم 4 بالنسبة لمجموعة إدارة المصايد. تنفذ إذا توافر التمويل من الهيئة أو من خارج الميزانية	10 000	4-3	البحرين	لم يحدد بعد	حلقة عمل بشأن الجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق	إدارة المصايد
ووفق عليها. تستضيفها الكويت وفقا لتوافر الأموال	15 000	لم يحدد بعد	الكويت	لم يحدد بعد	حلقة عمل إقليمية عن تقليل المصيد الجانبي وإدارة وتقييم وتشجيع خيارات أنواع معدات الصيد التي لها تأثيراتها الضئيلة على النظام الإيكولوجي	إدارة المصايد
مؤجل	35 000	4-3	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	وضع إستراتيجية قطرية لصحة الحيوانات المائية (حلقة عمل تخطيطية)	تربية الأحياء المائية
مؤجل	25 000	3-2	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	تكنولوجيات إعادة تدوير تربية الأحياء المائية (حلقة عمل فنية)	تربية الأحياء المائية
مؤجل	20 000	3-2	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	تحديات تغير المناخ في تنمية تربية الأحياء المائية (حلقة عمل مشتركة للتوعية بين المجموعتين)	تربية الأحياء المائية
مؤجل	25 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	برنامج للتدريب التطبيقي على جمع البيانات لمعرفة الأصناف التي لها أولويتها	إدارة المصايد
مؤجل	30 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	تقدير تجريبي مشترك لتأثير النظام الإيكولوجي على مصايد الأربيان	إدارة المصايد
مؤجل	40 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	استعراض البرامج القطرية لرصد المصايد	إدارة المصايد

مؤجل	30 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	دراسة جدوى لاستعراض إقامة قواعد بيانات إقليمية للمخالفات، وعمل قائمة بالسفن المرخص لها بالصيد من جانب الأعضاء، ووضع خطة لتبادل المعلومات عن الرصد والمراقبة والإشراف	إدارة المصايد
مؤجل	15 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	حلقة عمل للنظر في المعايير الإقليمية لتصدير الأسماك واستيرادها كوسيلة لتشجيع التعاون والتجارة بشكل أفضل	إدارة المصايد
مؤجل	20 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	التحقيق في عمليات تقييم إصدار الشهادات والمسائل المتعلقة بها جنباً إلى جنب مع العلاقة بين الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وبين التجارة، والقيمة التقديرية للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في المنطقة	إدارة المصايد
مؤجل	15 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	الاجتماعات الإقليمية السنوية للعاملين في مجال الرصد والمراقبة والإشراف لتبادل المعلومات ذات الاهتمام المشترك، ودراسة إمكانية تشجيع نهج متناسق للرصد والمراقبة والإشراف	إدارة المصايد
مؤجل	30 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	مشروع لتنفيذ نظام رصد السفن إقليمياً: المرحلة الأولى للتأكد من جدواه	إدارة المصايد

سوف يدخل هذا النشاط ضمن حلقة العمل الإقليمية بشأن تقليل المصيد الجانبي وإدارة وتقييم وتشجيع الخيارات أمام أنواع معدات الصيد ذات التأثير الضئيل على النظام الإيكولوجي	15 000	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	دراسة لتقييم وتشجيع الخيارات أمام تحسين استغلال المصيد الجانبي	إدارة المصيد
رفع هذا المشروع من القائمة نظراً لاحتمال ازدواجيته مع عمل مجلس التعاون لدول الخليج العربي	20 000	3	لم يحدد بعد	لم يحدد بعد	تحليل مقارن لمسائل قانونية معينة لتشجيع المزيد من التنسيق في التشريعات، استناداً إلى العمل المبدئي الذي قامت به الهيئة، مع مراعاة الأعمال الأخرى ذات الصلة	إدارة المصيد